

## Quer durch den Kreis Düren und die Grünmetropole 2015



# Grußwort

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, sehr geehrte Gäste,



Wolfgang Spelthahn



Christoph von den Driesch

Sie halten die sechste Auflage der Broschüre „Zeitvertreib“ in Händen. Nachdem die Erweiterung der Gebietskulisse durch die Grünmetropole im letzten Jahr eine äußerst positive Resonanz gefunden hat, gibt es vielfältige Gründe, die bewährte Partnerschaft zwischen dem Zeitvertreib, dem Kreis Düren und dem Grünmetropole e. V. fortzusetzen und auszubauen. Und so stellt der Zeitvertreib Ihnen 2015 abermals nicht nur einige der schönsten und attraktivsten Orte der Region vor, sondern lädt Sie auch zu neuen Entdeckungstouren ein.

Schmökern Sie wieder im „Zeitvertreib“, und Sie unternehmen eine erste Reise quer durch den Kreis Düren und die Grünmetropole. Ihr werden sicher noch viele weitere Touren folgen, ob zu Fuß, per Fahrrad oder wie auch

immer. Denn unzählige Ausflugsziele – auch neue – locken: Museen und historische Bauwerke wie die Burg Rode in Herzogenrath, Freizeiteinrichtungen wie der Brückenkopf-Park in Jülich, der ebenso imposante wie informative Indemann am Tagebau Inden, die Internationale Kunstakademie in Heimbach oder das Energeticon in Alsdorf, um nur einige zu nennen. Ob Kultur oder Natur – es lohnt sich!

An dieser Stelle gilt unser herzliches Dankeschön allen, die ihren Beitrag zur Veröffentlichung dieser Broschüre geleistet haben. Nun ist es an Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, den Wert des Freizeitführers und damit die Schönheit des Kreises Düren und der Grünmetropole zu entdecken!

Auf zum Zeitvertreib!

Wolfgang Spelthahn  
Landrat  
Kreis Düren

Christoph von den Driesch  
Vorsitzender  
Grünmetropole e.V.



## Inhalt 2015

Quer durch den Kreis Düren und die Grünmetropole

<i>Der Kreis Düren</i>	4
<i>Die Grünmetropole</i>	6
<i>Veranstaltungen im Jahresrhythmus</i>	7
Was ist los 2015 im Kreis Düren und in der Grünmetropole	
<i>Sehenswert - Empfehlenswert</i>	10
Erleben, entdecken, verweilen	
<i>Aktiv</i>	30
Raus aus dem Alltag	
<i>Auf Rädern und zu Fuß unterwegs</i>	47
Durchatmen, wohlfühlen, Ruhe finden, Natur spüren	
<i>Übersichtskarte</i>	64
<i>Impressum</i>	28

# Der Kreis Düren



Kreis Düren  
Der Landrat  
Kreisverwaltung Düren  
Bismarckstr. 16  
D-52351 Düren  
Fon +49 (0) 2421 22-0  
www.kreis-dueren.de



Das Wappen des Kreises spiegelt seine Geschichte: der springende schwarze Löwe war das Wappentier der Jülicher Herzöge, im unteren Teil steht das D für Düren auf einem Bogen Papier.

Die Wappenfarben finden sich im neuen Logo des Kreises von 1999 wieder: eine blaue gewellte Linie, die die Rur darstellt, und ein gelber Bogen als Symbol für die Hügellandschaft der Eifel.

Der Kreis Düren - 15 Städte und Gemeinden reihen sich entlang der Rur wie Perlen auf der Schnur. Sie bilden mitten im Städtedreieck Aachen-Düsseldorf-Köln/Bonn einen Kreis, der es in sich hat. Vielfalt ist seine Stärke. Drei Beispiele: Das Forschungszentrum Jülich ist das größte multidisziplinäre Forschungszentrum Europas. 5500 Mitarbeiter lassen hier technologischen Fortschritt Wirklichkeit werden, unterstützt von den leistungsfähigsten Computern der Welt. Der Tagebau Hambach, gleich nebenan, gilt als eines der größten von Menschen gegrabenen Löcher der Erde. Und der wald- und wasserreiche Nationalpark Eifel ist das einzige Schutzgebiet dieser Güteklasse in NRW. Der Kreis Düren ist traditionell von der Landwirtschaft und der Papierindustrie geprägt. Schon früh nutzten die Men-

schen das weiche Rurwasser zur Produktion. Längst sind die mittelständischen Firmen der Papierindustrie High-Tech-Unternehmen, die teils weltweit agieren. Im Wirtschaftsleben des Kreises Düren sind sie und ihre Zulieferindustrie nach wie vor tragende Säulen. Das gilt auch für die Tagebaue Hambach und Inden, deren Braunkohle Deutschland verlässlich mit Energie versorgt. Für die Industrie- und Dienstleistungsunternehmen der verschiedensten Branchen ist die Lage des Kreises Düren zwischen der Rheinschiene im Osten sowie Aachen und den Benelux-Ländern im Westen ideal, zumal die Verkehrsinfrastruktur sehr gut ausgebaut ist. Auch der Kreis Düren setzt Impulse. Ziel von Landrat Wolfgang Spelthahn ist es, die Infrastruktur mit Leuchtturmprojekten zu stärken. In Aldenhoven hat der Kreis gemeinsam mit der RWTH Aachen das Aldenhoven Testing Center gebaut. Es steht allen Autoentwicklern für Testfahrten offen. Nur hier können Autoentwickler schon heute Assistenzsysteme testen, die ihre Funksignale später vom europäischen Galileo-Satellitensystem bekommen. Ein weiteres Vorzeigeprojekt



ist der Solarpark Inden. Auf einer rekultivierten Deponie ist auf Betreiben des Kreises Düren eines der landesweit größten Sonnenkraftwerke entstanden. Es erzeugt den Strom für gut 1000 Haushalte, ohne die Umwelt zu belasten. Ein Jahrhundertprojekt ist das indeland. Wenn der Tagebau Inden um das Jahr 2030 ausgekohlt ist, entsteht in ihm über die Jahre ein Gewässer von der Größe des Tegernsees. Der 36 Meter hohe Aussichtsturm Indemann am Rande des Tagebaus ist das weithin sichtbare Symbol für diesen landschaftlichen Wandel und längst ein Touristenmagnet erster Güte. Den Tourismus fördert der Kreis Düren nach Kräften, um Arbeitsplätze zu sichern und neue zu ermöglichen. Laut einer aktuellen Studie kommen jährlich rund neun Millionen Tagesgäste in den Kreis Düren. Die Zahl der Übernachtungsgäste ist 2014 weit über den Landesdurchschnitt gestiegen. Dazu hat auch das neue Feriendorf an der Rursee-Staumauer Schwammenauel mit seinen über 1100 Betten beigetragen. Mit Angeboten wie der Internationalen Kunstakademie Heimbach und der Ausbildungsstätte für den gastronomischen Nachwuchs in Nideggen beflügelt der

Kreis Düren den Aufschwung. Auch den Bau des Jufa-Gästehauses in Jülich und der neuen Jugendherberge in Nideggen hat er unterstützt. Erste Adresse für publikums-trächtige Kultur- und Sportveranstaltungen ist seit über zehn Jahren die Arena Kreis Düren. Im fahrradfreundlichen Kreis Düren ist ein Radwegenetz von über 1000 Kilometern ausgeschildert. Das spricht Freizeit- und Alltagsradler gleichermaßen an. Die Kinder-, Familien- und Seniorenförderung hat im Kreis Düren hohen Stellenwert. Im Familienatlas 2012 würdigte das Bundesfamilienministerium das umfassende Engagement: Der Kreis Düren belegt in der Rubrik „Besondere Angebote für Familien“ Platz 1 unter den 402 Kreisen und kreisfreien Städten in Deutschland. Freunde hat der Kreis Düren in aller Welt. Mit Dorchester County im US-Bundesstaat Maryland ist er seit 2005 partnerschaftlich verbunden. Freundschaftliche Beziehungen zu Mytisch im Einzugsgebiet der russischen Metropole Moskau unterhält er seit 2011. Gutes Miteinander und Füreinander ist an der Rur ohnehin sehr ausgeprägt. Der Prognos-Engagementatlas hat das eindrucksvoll dokumentiert. Demnach ist über

die Hälfte der Menschen aus dem Kreis Düren ehrenamtlich aktiv und sorgt dafür, dass der Kreis Düren nicht nur wirtschaftlich stark und landschaftlich schön, sondern auch lebens- und liebenswert ist.





## Die Entdeckung einer neuen Landschaft

StädteRegion Aachen  
Grünmetropole e.V.  
Zollernstraße 10  
D-52060 Aachen  
Fon + 49 (0) 241 5198-2604  
Email [info@gruenmetropole.eu](mailto:info@gruenmetropole.eu)  
[www.gruenmetropole.eu](http://www.gruenmetropole.eu)

Aus dem EuRegionale-Projekt „Industrielle Folgelandschaft“ ist im Jahr 2008 die „Grünmetropole“ entstanden. Ziel des Projektes war eine nachhaltige und grenzüberschreitende touristische Förderung der Dreiländerregion um Aachen. Durch die gemeinsame Bergbau-Vergangenheit geprägt, formierte sich so eine kulturell abwechslungsreiche und landschaftlich außergewöhnliche Region zwischen Belgien, den Niederlanden und Deutschland.

Basierend auf diesen Strukturen wurde im Jahr 2009 der Grünmetropole e.V. gegründet. Themenschwerpunkt der Arbeit des Tourismusvereins ist die Förderung der Naherholung und der regionalen touristischen Entwicklung in den Themen Natur, euregionale Kultur und Industriekultur.

grünmetropole

Aachen-Düren-Heinsberg – Kontraste entdecken, Energie erleben

So bietet die Region Aachen-Düren-Heinsberg dem Besucher auf engstem Raum spannende Entdeckungsmöglichkeiten und Kontraste. Industriell geprägte Folgelandschaften, weitläufige Heidelandschaften und Flusstäler warten darauf von Ihnen erkundet zu werden.

Als Symbol für die erfolgreiche Kooperation von Belgiern, Niederländern und Deutschen wurden zwei touristische Routen, der Radfernweg Grünroute sowie die Autoroute Metropolroute beschilbert. Hierbei handelt es sich um das europaweit erste System einer einheitlichen Wegweisung, das drei Länder umfasst, zwei Grenzen überschreitet und 74 Sehenswürdigkeiten und Freizeitangebote rund um die Themen Bergbau, Natur und Kultur verbindet. Verbindendes Element ist der mit 3\*\*\* Sternen vom ADFC ausgezeichnete Radfernweg

„Grünroute“, welcher auf ca. 370 km Länge dazu einlädt, die spannende und kontrastreiche Landschaft der Grünmetropole mit dem Fahrrad zu „erfahren“ und die Freizeit in der Region sportlich zu gestalten. Zahlreiche viersprachige Info-Points sowie ein neu installiertes Audio-Guide Angebot informieren den Besucher hierbei über die vielen Besonderheiten und Wissens

wertes aus der Dreiländerregion.





## Veranstaltungen im Jahresrhythmus

Ohne Anspruch auf Vollständigkeit, Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

02	26.02.-29.03	schriftmacher Festival	Aachen und Heerlen
03	06.03.-22.03.	16. Kulturtage des Lions Club Marcodurum	Düren, Schloss Burgau
	07./08.03.	Ostermarkt	Düren, Haus der Stadt
	08.03.	30. Dürener Sparkassen-Stadtlauf	Düren, Innenstadt
	27.03.-29.03	Stadtfest in Blüten und Farben	Eschweiler, Innenstadt
	28./29.03.	Frühlingsfest	Nideggen
04	04.04.-20.04.	Öcher Bend	Aachen
	18./19.04.	Frühlingserwachen im Park	Jülich, Brückenkopf-Park
	27.04.	Integrativer Wandertag des Kreises Düren	Nideggen-Schmidt
05	02.05.-03.05.	Kunstaufahrt ARTTour de Stolberg	Stolberg, Galerien und Museen
	03.05.	Geranienmarkt	Düren, Kaiserplatz
	09./10.05.	Eupen Musik Marathon	Eupen, Innenstadt
	10.05.	Familientag der StädteRegion Aachen	Aachen, Alsdorf, H'rath, Eschweiler
	10.05.	Frühlingsfest	Alsdorf, Innenstadt
	24./25.05.	11. Epochenfest	Jülich, Brückenkopf-Park
	30.05.	Sternenzauber	Jülich, Brückenkopf-Park
	29.05./31.05.	Weltfest des Pferdesports	Aachen
	30.05.-04.06.	Linnicher Bronk (Schützenfest)	Linnich
	31.05.-13.06.	Internationale Chorbiennale	Aachen

06	05.06.	Beach Party - Schlager Festival	Düren, Dürener Badeseen
	07.06.	Burgfest	Herzogenrath, Burg Rode
	08.06.-14.06.	Spannungen:Musik im RWE-Kraftwerk	Heimbach
	12.06.-14.06.	Stolberg goes Irland	Stolberg, Altstadt und Burg
	13.06.	Tag der Integration	Alsdorf, Denkmalplatz
	13./14.06.	22. Kunsthandwerkerinnenmarkt	Jülich, Schlossplatz
	17.06.	Verleihung Ehrenpreis für Soziales Engagement	Kreis Düren, Langerwehe
	19.06.-21.06.	Historischer Annamarkt	Düren, Innenstadt
	21.06.	7. indeland Triathlon	indeland
07	11.07.-20.07.	WeinSommer	Jülich, Schlossplatz
	19.07.	Märchenträume und Zoofest	Jülich, Brückenkopf-Park
	25.07.-01.08.	38. Int. Deutsche Tennismeisterschaften U 14	Kreis Düren, Düren
	25.07.-02.08.	Annakirmes	Düren, Annakirmesplatz
08	07.08.-17.08.	Öcher Bend	Aachen
	11.08.-23.08.	Reit-EM	Aachen
	12.08.-16.08.	25. Dürener Jazztage	Düren, Innenstadt
	22.08.	Oldie Night	Düren, Dürener Badeseen
	28.08.-30.08.	Pirates - eine abenteuerliche Zeitreise	Jülich, Brückenkopf-Park
	28.08.-30.08.	Mundart Festival	Düren, Stadtpark
09	05./06.09.	Europamarkt der Kunsthandwerker	Aachen, Innenstadt
	11.09.-14.09.	Europafest - Partnerland Luxemburg	Alsdorf, Innenstadt
	13.09.	Tag des offenen Denkmals	Herzogenrath, Burg Rode
	13.09.	Eifelmarkt	Langerwehe, Töpfereimuseum
	13.09.	16. Oldtimertreffen	Stolberg, Zinkhütter Hof
	18.09.-20.09..	37. Stadtfest Düren	Düren, Innenstadt
	20.09.	Lambertusmarkt	Eupen, Innenstadt
	26.09.	Oktoberfest	Kreis Düren, Arena Kreis Düren





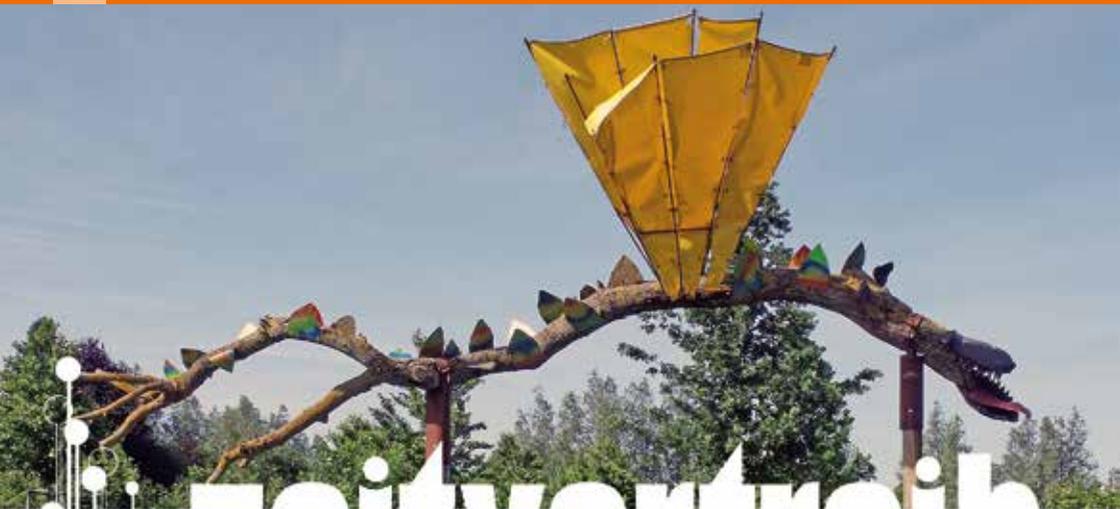
09	26./27.09.	3. Int. ADAC Motorbootrennen	Düren, Dürener Badesee
	26./27.09.	Bauernmarkt und Parkfest	Jülich, Brückenkopf-Park
	27.09.	Entenrennen	Eupen, Weser
10	02.10.-18.10.	Herbstlichter im Park	Jülich, Brückenkopf-Park
	11.10.	Erntedankumzug	Eupen, Innenstadt
	18.10.	Hubertusmesse	Kreis Düren, Burg Nideggen
	23.10.	Nacht der offenen Kirchen	Aachen
11	07.11.	12. Stolberger Museumsnacht	Stolberg
	20.11.-23.12.	Aachener Weihnachtsmarkt	Aachen
	21.11.-20.12.	Kupferstädter Weihnachtstage	Stolberg, Altstadt und Burg
	26.11.	Seniorenweihnachtsveranstaltung	Kreis Düren, Arena Kreis Düren
	26.11.-20.12.	Weihnachtsmarkt Schloss Merode Do-So	Langerwehe
	27.11.-06.12.	Alsdorfer Weihnachtsmarkt	Alsdorf, Burg
	28./29.11.	Töpfermarkt	Langerwehe, Töpfermuseum
12	11.-13.12.	Weihnachtsmarkt	Eupen, Oberstadt



  
**ARENA Kreis Düren**

Nippesstraße 4  
 552349 Düren  
 Ticket Hotline +49 (0) 2405 40860  
[www.arenakreisdueren.de](http://www.arenakreisdueren.de)

Als größte Multifunktionshalle zwischen Aachen und Köln lockt die Arena Kreis Düren mit bis zu 2500 Sitzplätzen jährlich zahlreiche Besucher zu vielfältigen Kultur- und Sportveranstaltungen, Tagungen und Messen. Der Volleyball-Bundesligist SWD Powervolleys Düren spielt hier gegen seine nationalen und internationalen Gegner. Namhafte nationale und internationale Künstler schauen regelmäßig vorbei. Alle tragen dazu bei, dass die Arena das Zentrum für Sport und Kultur im Kreis Düren ist.



## Sehenswert - Empfehlenswert

Erleben, entdecken, verweilen

Burg Rode in Herzogenrath	11
Aachen entdecken	12
Besuchen Sie Eupen	12
Energeticon - Energiewende für alle Sinne	13
Alle Wege führen nach Jülich	14
Via Belgica - Erlebnisraum Römerstraße	15
LVR-Kulturhaus Landsynagoge Rödingen	16
Pulsierendes Kulturleben in Düren	18
indeland	19
Einkaufen im Herzen von Düren	20
Internationale Kunstakademie Heimbach	22
Simonskall	23
Kloster Mariawald	24
Vogelsang ip	24
Die Rureifel - Urlaub vor der Haustür	25
Museen und Dauerausstellungen	26



## Burg Rode in Herzogenrath

Auf einer Anhöhe thront die Burg Rode über der Stadt Herzogenrath – der kräftige Turm weist die Burg aus der Ferne als wehrhafte mittelalterliche Anlage aus. Seit Sommer 2014 ist im Rahmen des Projektes „Erlebnisraum Römerstraße“ eine Dauerausstellung zur Geschichte der Burg eingerichtet. Die Bedeutung des Ausstellungsortes ergibt sich aus der späteren Nutzung der römischen Handels- und Fernstraße, der sogenannten Via Belgica, die Köln mit den wichtigen Handelszentren Flandern und Brabant verband. Die Höhenfeste Burg Rode diente der Sicherung eines neuen Zweiges der alten Römerroute. Bei Herzogenrath überquerte die Straße das Flüsschen Wurm und schuf einen idealen Rastpunkt. Die soliden Zolleinnahmen an dieser Übergangsstelle und sicherlich auch das fruchtbare Ackerland der Umgebung

machten den Ort finanziell attraktiv für den Grafen von Saffenberg, auf den die Gründung der Zollburg im 11. Jahrhundert zurückgeht. Ein weiteres wichtiges Denkmal im historischen Gefüge ist die Anlage der Abtei Rolduc, die als kleine Einsiedelei von Ailbertus von Antioing Anfang des 12. Jahrhunderts gegründet wurde. Die Abtei erlangte in den folgenden Jahrhunderten durch Grundbesitz, finanzielle Zuwendungen, den Betrieb von Mühlen und Kohlewirtschaft enormen Wohlstand, der sich auch heute noch in der eindrucksvollen Abteikirche und den zu verschiedenen Zeiten errichteten Nebengebäuden widerspiegelt. Zollburg, Verwaltungssitz, Gericht, Lazarett und Rathaus – Burg Rode hat eine facettenreiche Vergangenheit. Die neue Ausstellung in den atmosphärischen Gewölberäumen der

Burg Rode Herzogenrath e.V.  
Burgstraße 5  
52134 Herzogenrath  
Fon +49 (0) 2406 5230  
www.burgrode.de

Öffnungszeiten der Ausstellung:  
Apr bis Okt Sa und So 14 – 18 Uhr.  
Bitte wenden Sie sich an das

Personal des  
Burg-Cafés.  
Besuche für  
Gruppen nach  
Terminabspra-  
che möglich



Audioguide

Burg lädt die Besucher zu einer kleinen Reise in die Geschichte der Burg und des Landes von Rode ein. Sie tauchen ein in die Bau- und Nutzungsgeschichte der Burg, die schaurige Zeit der „Bockreiter“, einer Räuberbande des 18. Jahrhunderts und der inquisitionsähnlichen Justiz der Zeit, und werfen einen Blick zu den niederländischen Nachbarn in der Grenzregion vis á vis von Burg, Kloster und Mühle. Durch die Erschließung des Außenbereiches (6 Schautafeln) können sie an markanten Punkten in die Stadt und Region wie durch ein Zeitfenster schauen.



## aachen tourist service

*Tourist Info Eisenbrunnen  
Friedrich-Wilhelm-Platz  
D-52062 Aachen  
Fon +49 (0) 241 180 29 - 60  
oder -61  
tour@aachen-tourist.de  
www.aachen-tourist.de*

### *Stadtführungen*

*Termine: 01.04. - 31.12. Mi 18.00  
Uhr, So 15.30 Uhr  
Kosten: Erwachsene ab 8,00 EUR,  
Schüler bis 14 Jahre ab 6,00 EUR  
Dauer: ab 1,5 Stunden  
Treffpunkt: Tourist Info Eisen-  
brunnen (soweit nicht anders  
angegeben)*

2

## Aachen entdecken

Was bedeutet das Karlssiegel, welche berühmten Persönlichkeiten haben schon im Aachener Wasser gebadet und warum stinkt es? Wie war noch mal die Geschichte vom Hühnerdieb oder dem Teufelsdaumen in der Domtür?

Unsere Themenführungen wie z.B. die schaurigen „Morde und Missetaten“, die beliebten „Sagen und Legenden“ oder „Wo Wasser plätschert“ geben Antworten auf zahlreiche Fragen zur Aachener Geschichte. Kinder können „Mit Karlchen auf Entdeckungstour“ gehen oder „Auf kleinen Füßen durch



Aachen“ wandeln und dabei vieles spielerisch über die Heimat erfahren. Auch wahre Genießer kommen bei unseren kulinarischen Führungen auf ihre Kosten. Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen im Voraus viel Spaß bei der Erkundung der Kaiserstadt!

3



## Besuchen Sie Eupen

- die naturreiche Hauptstadt der Deutschsprachigen Gemeinschaft in Belgien. Genießen Sie die vielseitige und gastfreundliche Begegnungszone mit ihrem sonnigen Flair, die zum Einkaufen und Verweilen einlädt.

*Tourist Info Eupen RSM  
Marktplatz 7  
B-4700 Eupen  
Fon +32 (0) 87 55 34 50  
Fax +32 (0) 87 55 66 39  
info@eupen-info.be  
www.eupen.be*

Belgische Spezialitäten oder exotische Küche, schneller Imbiss oder ausgiebiges Schlemmen, Fisch oder Fleisch, einzigartige Wildspezialitäten - für Ihre Geschmackspapillen ist es in Eupen ein einziges Fest! Eupen ist zwar keine Großstadt, aber eine großartige Stadt mit viel Kultur, Architektur und zahlreichen Events. Die Tourist Information erteilt Auskünfte aller Art über die Sehenswürdigkeiten, Veranstaltungen und Übernachtungsmöglichkeiten, Stadtführungen sowie Naturwanderungen. Weiterhin erhalten Sie hier Eupener Produkte wie Wein, Likör, Bier, Honig und vieles mehr.





ENERGETICON gGmbH  
 Konrad-Adenauer-Allee 7  
 D-52477 Alsdorf  
 Fon +49 (0) 2404 599 11-0  
 info@energeticon.de  
 www.energeticon.de

Öffnungszeiten  
 Ausstellung: Di, Mi, Fr 9–17 Uhr,  
 Do 9–20 Uhr, Sa, So und an  
 Feiertagen 11–18 Uhr  
 Bistro & Restaurant Eduard:  
 Di-So 11–22 Uhr

4



## Energiewende für alle Sinne

Das EBERGETICON ist eröffnet

Unter dem Leitthema „Energie erleben – Energie verstehen!“ eröffnete 2014 das Alsdorfer ENERGETICON in drei historischen Gebäuden des ehemaligen Steinkohlenbergwerks Anna II seine große Dauerausstellung. Die Sonne ist Ausgangs- und Endpunkt des 700 Meter langen Ausstellungsparcours mit 30 Stationen. Er führt streckenweise durch originalgetreue, untertägige Bergbauanlagen. Die Sonne war in der Entstehungsgeschichte der Erde die entscheidende Voraussetzung für die Herausbildung fossiler Energieträger und sie ist auch der aktuelle Motor regenerativer Energiequellen. Für den Besucher des ENERGETICON werden diese Entwicklungslinien in leicht verständlicher Weise erlebbar

und greifbar dargestellt mit beeindruckenden Filmen, Hörstationen, interaktiven Experimenten oder großen Rauminstallationen. Der Besucher erfährt viel über die Schätze solarer Energie, ihre Entstehungsgeschichte und über den Abbau historischer Sonnenenergie in Form von Steinkohle an einem authentischen Ort eines früheren Bergwerks. Der Begriff „Energiewende“ wird im ENERGETICON

praktisch und verständlich. Das ENERGETICON wendet sich an Alt und Jung- Es will interessant informieren und spannend unterhalten. Mit dem imposanten Bau- denkmals des Fördermaschinenhauses ist das ENERGETICON zudem ein faszinierender Ort für kulturelle Veranstaltungen oder wissenschaftliche Tagungen. Unter [www.energeticon.de](http://www.energeticon.de) sind die pädagogischen und kulturellen Angebote des ENERGETICON stets aktuell abrufbar.





## Alle Wege führen nach Jülich...

### Historische Festungsstadt – moderne Forschungsstadt

Mit über 2.000 Jahren gehört Jülich zu den Orten mit der längsten Siedlungstradition in Deutschland. Schon die Römer waren hier auf der Fernstraße Via Belgica unterwegs. Sie erkannten die strategische Bedeutung der hier befindlichen Furt an einer Verengung des

Rurtals, siedelten sich an und gaben der Stadt den römischen Namen „Juliacum“.

Verkehrsgünstig im Städte-dreieck Aachen, Köln und Düsseldorf gelegen, leben heute in der historischen Festungsstadt und modernen Forschungsstadt ca. 33.000 Menschen. Eingebunden in die Historie der Stadt findet man ein modernes Mittelzentrum, das mit attraktiven Angeboten an Sport- und Freizeitmöglichkeiten, Kultur und Veranstaltungen, Einkaufserlebnissen und Festen garantiert jeden das Passende finden lässt.

Die Stadt und ihre Festungsanlagen sind untrennbar miteinander verbunden und ziehen jeden, der hierher kommt, in ihren Bann: Zitadelle (Museum, Schloss und Wallanlage), Hexenturm (Doppelturmtor der mittelalterlichen Stadtmauer) und Brückenkopf-Park (Spiel-

plätze, Zoo, Themengärten). Die Sehenswürdigkeiten Jülichs können Besucher bequem auf einem etwa fünf Kilometer langen beschilderten Rundweg erleben.

Die besonders eindrucksvolle 90.000 qm große Jülicher Zitadelle mit ihren Wällen, Gängen und Kasematten ist eine der am besten erhaltenen Festungen der Frühen Neuzeit im deutschsprachigen Raum. Architektonisches Schmuckstück ist die Ostfassade des herzoglichen Schlosses im Stil der italienischen Hochrenaissance. Im Schlosskeller wird eine Ausstellung zur Geschichte der Anlage und des Jülicher Landes gezeigt.

Jedes Jahr im Juni findet auf dem Schlossplatz seit über 20 Jahren der Jülicher Kunsthandwerkerinnenmarkt statt, eine überregionale Kunstschmiede vor historischer Kulisse. Etwa 250 Künstlerinnen aus ganz Deutschland präsentieren hier an zwei Tagen solides, traditionsreiches und kunsthandwerkliches Können. Die Veranstaltung ist längst zum Besuchermagneten geworden. Rund 30000 Freunde der Kunst kommen jährlich, um sich überzeugen und inspirieren zu lassen, hautnahen Anschauungsunterricht und kreative Geschenkideen zu finden und das Erlebnis mit Erkenntnis zu verbinden.



*Tourist-Information Jülich  
Kölstraße 19b (am Schlossplatz)  
D-52428 Jülich  
Fon +49 (0) 2461 63-419 und  
Fon +49 (0) 2461 801 87 37  
Infos zu Öffnungszeiten u.ä.:  
[www.juelich.de/touristinformation](http://www.juelich.de/touristinformation)*

*Museum Zitadelle  
Fon +49 (0) 2461 937 68-0  
[www.juelich.de/museum](http://www.juelich.de/museum)  
Öffnungszeiten:  
April - Okt.: Mo-Fr 14-17 Uhr,  
Sa, So, Feiertag 11-18 Uhr  
Nov - März: Sa 14-17 Uhr  
So 11-17 Uhr*



## Via Belgica – Erlebnisraum Römerstraße

Das solide angelegte Straßennetz des Römischen Imperiums hat mit der Via Belgica, der Fernstraße von Köln nach Bologne-sur-Mer, auch in unserer Region ihre Spuren hinterlassen. Mit dem Projekt „Erlebnisraum Römerstraße“ sind diese auf neue Art und Weise erlebbar und erfahrbar gemacht worden. Rad- und Wanderwegen, die so nah wie möglich dem Originalverlauf der römischen Reichsstraße folgen, funktionieren wie eine Zeitreise. Sie führen zu archäologischen Denkmälern am Wegesrand und Sehenswürdigkeiten in der Umgebung.

### Mansio Aldenhoven

Ein zentraler Einstiegs- und Informationspunkt für die Via Belgica ist die sogenannte Mansio in Aldenhoven an der B 56. Hier kann das Auto geparkt und der Ausflug entlang der römischen Fernstraße mit dem Fahrrad oder zu Fuß ge-

startet werden, beispielsweise zu den historischen Gebäuden im Ortskern: Alter Turm, Ludwig-Gall-Haus, Gut Köttenich oder zum Bergbaumuseum. In der Rast- und Ruhezone der Mansio lässt es sich umgeben von Obstbäumen zudem angenehm pausieren.

**Informationszentrum Jülich**  
Jülich, als ehemalige Siedlung der Römer, beherbergt entsprechend seiner historischen Bedeutung ein Dokumentationszentrum zur Via Belgica im Südostturm des Museums Zitadelle mit einem Originalquerschnitt der römischen Straße. Darüberhinaus ist die Tourist-Information als Einführungsmodul zum "Erlebnisraum Römerstraße" Anlaufpunkt für die Besucher mit zahlreichen Informationen zur Geschichte Jülichs.

### Exkurs Niederzier

Die Via Belgica musste in Niederzier dem Braunkohlela-

Infos zum Erlebnisraum Römerstraße:  
[www.erlebnisraum-roemerstrasse.de](http://www.erlebnisraum-roemerstrasse.de)  
[www.aldenhoven.de](http://www.aldenhoven.de)  
[www.juelich.de](http://www.juelich.de)  
[www.niederzier.de](http://www.niederzier.de)

6



gebau weichen. Zuvor wurden jedoch die Überreste von den Archeologen gesichert. Die imposante Wasserburg Niederzier, in der heute die Gemeindeverwaltung untergebracht ist, Schloss Hambach und Burg Obbendorf lohnen einen Exkurs im Erlebnisraum Römerstraße, um in die Geschichte einzutauchen.

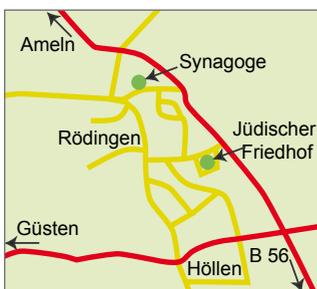


LVR-Kulturhaus  
Landsynagoge Rödingen  
Jüdisches Leben im Rheinland  
Mühlenend 1  
D-52445 Titz-Rödingen  
Fon +49 (0) 2463 993 098  
(besetzt nur während der  
Öffnungszeiten)

Buchung von Führungen  
für Kinder und Erwachsene  
kulturinfo rheinland  
Fon +49 (0) 2234 9921-555  
Fax +49 (0) 2234 9921-300  
info@kulturinfo-rheinland.de  
www.kulturinfo-rheinland.de

Öffnungszeiten  
Sonntags von 11 Uhr bis 17 Uhr  
und nach Vereinbarung

Für weitere Informationen:  
LVR-Institut für Landeskunde und  
Regionalgeschichte  
Endenicher Straße 133  
D-53115 Bonn  
Fon +49 (0) 228 9834-226



## LVR-KULTURHAUS Landsynagoge Rödingen

### Entdecken Sie jüdisches Leben im Rheinland!

„Ich hoffe, dass viele Schulkinder hierher kommen, sich das Haus und die Synagoge ansehen und den Jugendlichen erklärt wird, wie Juden auf dem Land gelebt haben“.

Diesen Wunsch äußerte Ellen Eliel-Wallach, die in Amsterdam lebende Urenkelin des Rödingen Synagogen-Erbauers, bei der feierlichen Eröffnung des „LVR-Kulturhauses Landsynagoge Rödingen“ im September 2009.

Ihr Wunsch deckt sich mit den Ideen und Zielen des Landschaftsverbandes Rheinland (LVR), der das 1841 errichtete Gebäudeensemble – bestehend aus der Landsynagoge und dem früheren Wohnhaus der jüdischen Familie Ullmann – behutsam restauriert und dort die Ausstellung „Jüdisches Leben im Rheinland“ eingerichtet hat.

Was erwartet nun junge und

ältere Besucherinnen und Besucher, die einen Ausflug in das Dorf Rödingen (Gemeinde Titz, Kreis Düren) unternehmen, um etwas über jüdisches Leben im Rheinland zu erfahren?

### Das Wohnhaus

Das weißgekalkte Haus der Familie Ullmann ist schon von der Straße aus zu sehen. In den früheren Wohnräumen wird eine Dauerausstellung gezeigt, die anschauliche Informationen zu verschiedenen Facetten jüdischen Lebens im Rheinland in Vergangenheit und Gegenwart bietet. Themen sind u.a. die Lebensgeschichten der jüdischen Bewohnerinnen und Bewohner und ihrer Nachfahren vom 18. bis zum 21. Jahrhundert, die koschere Küche früher und heute sowie Aspekte der jüdischen Religion und der Geschichte des rheinischen Judentums.

16 Audios (deutsch und



englisch) sowie drei Videostationen liefern vertiefende und ergänzende Informationen. Wer noch mehr wissen will, kann im Medienraum die Handbibliothek nutzen, in der weiterführende Literatur zu den Themen der Ausstellung vorhanden ist.

### Die Synagoge

Im Hinterhof erwartet die Besucher das größte und wichtigste Ausstellungsstück, die Landsynagoge selbst. Sie ist ein besonderes Kleinod, denn heute ist von den über 300 Betstuben und Synagogen, die in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts in der preußischen Rheinprovinz gezählt wurden, fast nichts erhalten. Wie im Wohnhaus lassen sich auch in der Synagoge viele Spuren entdecken, die Auskunft über ihre Geschichte und Nutzung geben: Im Synagogen-Vorraum führt eine Treppe zur original erhaltenen Frauenempore. Die Säulen dieser Empore zeigen Farbspuren aus der Zeit von 1934 bis 1999, als die Synagoge als Werkstatt genutzt wurde. In

der Ostwand ist ein typisches Merkmal der Synagogen-Architektur zu erkennen: die Nische für den Tora-Schrein. Die Synagoge und der Synagogenhof sind auch ein Veranstaltungsort mit besonderer Atmosphäre und laden zu Vorträgen, Lesungen, Filmvorführungen und Konzerten ein.

Wer sich für diese Angebote interessiert, kann unter [landsynagoge@lvr.de](mailto:landsynagoge@lvr.de) den digitalen Newsletter bestellen. In traditioneller Papierform bietet die neu erschienene Broschüre „Entdecken Sie jüdisches Leben im Rheinland! LVR-Kulturhaus Landsynagoge Rödingen“ von Alexander Schmalz einen umfassenden Überblick über die Geschichte des Hauses und seiner Bewohner. Sie ist für 4,-€ im LVR-Kulturhaus Landsynagoge erhältlich. Wer Führungen oder Programme der Museumspädagogik buchen will, findet alle benötigten Informationen online im Netz oder hier im Info-Kasten.

Fotos v.l.n.r.

1. Die Röding Synagoge.
2. Das Wohnhaus der Familie Ullmann.
3. Blick in die Dauerausstellung „Jüdisches Leben im Rheinland – Jüdische Religion“. Im Fenster ist die Synagoge erkennbar.
4. Schülergruppe in der Landsynagoge Rödingen.
5. Farbspuren an einer Säule der Frauenempore der Landsynagoge Rödingen.
6. Hebräisch-Workshop am Internationalen Museumstag 2012.

© Fotografie:

- 1./2. Andreas Schiblon, LVR;
- 3./6. Alexander Schmalz, LVR;
- 4./5. Ludger Ströter, LVR;

Das LVR-Kulturhaus Landsynagoge Rödingen im Netz  
[www.synagoge-roedingen.lvr.de](http://www.synagoge-roedingen.lvr.de)



Find us on  
FACEBOOK

[www.facebook.com/Landsynagoge](https://www.facebook.com/Landsynagoge)

*Neugierige, Neuankömmlinge,  
Geschichtsinteressierte,  
Gartenfreunde, Outdoorfans:  
Buchen Sie eine inspirierende  
Stadtführung in Düren!*

*Spannende Themen:*

- Stadtmauer
- Stadtpark
- Stadtteil Grüngürtel
- Annakirche
- LVR-Klinik
- Düren-schöne Friedhöfe
- Düren-Papierstadt
- Düren-Stadt der Frauen
- Düren-mit Schutzmännchen Wölke
- Düren-Sakrales und Profanes
- Graffiti in Düren

*Alle Führungen sind ganzjährig buchbar! Wählen Sie Ihren Wunschtermin und Ihre spezielle Führung aus!*

*Ihre Ansprechpartnerin:*

*Erika Dichant*

*VHS im Dürener Kulturbetrieb*

*Stefan-Schwer-Str. 4-6*

*52349 Düren*

*Mail: e.dichant@dueren.de*

*Fon +49 (0) 2421 25-2579*

*Weitere Infos zu Stadtführungen unter [www.vhs-rur-eifel.de](http://www.vhs-rur-eifel.de)*

  
**Stadt Düren**  
*...lebendig, offen  
-mittendrin-*

## Pulsierendes Kulturleben in Düren

8

Mitten in Düren sind die sieben Institutionen des Dürener Kulturbetriebs fest verankert und tragen kreativ und vital zum unverwechselbaren Profil der Stadt bei.

Das **Stadt- und Kreisarchiv** im Haus der Stadt ist das Gedächtnis von Düren. Es macht die historischen Quellen für interessierte Bürgerinnen und Bürger zugänglich und verwaltet Sammlungen zu berühmten Persönlichkeiten der Stadt.

Ebenfalls im Haus der Stadt untergebracht ist die **Stadt-bücherei** mit fast 80.000 Medien vom klassischen Buch bis zur Online-Bibliothek mit E-Books, E-Audios sowie Tiptoi-Stiften mit den entsprechenden Spielen und Büchern. Ehrenamtliche Lesepaten fördern die Lesefähigkeit von Kindern. Die Stadtbücherei ist außerdem Ort für viele Veranstaltungen, wie Lesungen, Vorträge, Workshops, Ausstellungen und Vorlesestunden für Kinder.

Das **Theater im Haus der Stadt**, dessen Saal bis zu 611 Zuschauerinnen und Zuschauer fasst, hat kein eigenes Ensemble, sondern bringt Schauspiele, Opern, Musicals und Tanz von gastierenden Bühnen zur Aufführung.

Ergänzt werden diese Gastspiele durch unterschiedlichste Laienprojekte unter professioneller Anleitung. Konzerte der Musikschule, der Cappella Villa Duria, der Vereinigten Industrieverbände und Konzerte vieler anderer Musiker bringen weitere Noten in das Programm.

Eine der wenigen Villen der Gründerzeit, die den Bombenangriff in Düren von 1944 überstanden haben, beherbergt die städtische **Musikschule**, Anlaufstelle für rund 1.800 Schülerinnen und Schüler aus dem Kreisgebiet, die hier Musikunterricht erhalten, an Musikwettbewerben teilnehmen und kleine und große Konzerte in der Stadt veranstalten.

Die **VHS Rur-Eifel** ist als Weiterbildungseinrichtung für elf Städte und Gemeinden des Kreises Düren mit über 1.300 Kursen, Seminaren, Vorträgen und Exkursionen pro Jahr ein echtes Kraftpaket. Neben dem klassischen Programm kommt der sprachlichen und schulischen Qualifizierung eine große Bedeutung zu.



**Schloss Burgau** liegt im Stadtteil Niederau und ist nicht nur ein beliebtes Ausflugsziel, sondern bietet viele inspirierende Orte für Ausstellungen, Konzerte, Lesungen und Theateraufführungen. Außerhalb des Stadtgebietes im idyllischen Langenbroich liegt das **Heinrich-Böll-Haus**, in dem der Literaturnobelpreisträger Heinrich Böll einen Großteil seiner letzten Lebensjahre verbracht hat. Heute ist es ein Haus für Künstlerinnen und Künstler, die hier als Stipendiaten der Heinrich-Böll-Stiftung ein paar Monate in Ruhe schreiben, malen und komponieren können.



Eintrittskarten und Programme an der Kulturtheke im Bürgerbüro am Markt, geöffnet: Mo – Fr 8.30 – 12.30, Do bis 17.30, Sa 9 – 12.30 Uhr.

Weitergehende Fragen beantwortet der Dürener Kulturbetrieb Fon +49 (0) 2421 25-1423. Ausführliche Infos unter [www.kulturbetrieb.dueren.de](http://www.kulturbetrieb.dueren.de)



## indeland

9

Die Region im Städtedreieck Eschweiler-Jülich-Düren prägen heute noch Tagebau und Landwirtschaft. Auf der Basis eines umfassenden Entwicklungskonzepts für alle Bereiche des Lebens wird hier durch behutsame ökologische und ökonomische Modernisierung über mehr als 20 Jahre ein neues Landschafts-

bild entstehen. Die zukunftsweisende Gestaltung der Natur unter nachhaltigen Gesichtspunkten und die Möglichkeit, sich nahezu frei zu entfalten, machen das Leben im indeland angenehm und unkompliziert. Der Ausbau von Freizeit- und Erholungsmöglichkeiten und die Schaffung neuer Sport- und Kulturstätten runden das Gesamtbild ab.


**indeland**

Entwicklungsgesellschaft  
indeland mbH  
Bismarckstraße 16  
D-52351 Düren  
[info@indeland.de](mailto:info@indeland.de)

Freizeitkarte indeland unter  
[www.indeland.de](http://www.indeland.de)

*Oben: das Gebiet, in dem nach der Auskohlung ein See von der Größe des Tegernsees entstehen soll, im Herbst 2013*

## Einkaufen im Herzen von Düren

Schon seit 10 Jahren!

Das StadtCenter in Düren sieht nicht nur von außen gut aus. Auch im Inneren findet sich ein lichtdurchflutetes Forum für Jung und Alt, welches den Einkaufsbummel zum Erlebnis werden lässt. Während der Geschäftszeiten bietet die moderne, auf zwei Stockwerken erbaute Galerie, zusätzliche Entspannung. Über 50 Geschäfte, Cafés, Snack-Bars und Eisdielen stehen den Besuchern von Montag bis Samstag jeweils von 10 – 20 Uhr zur Verfügung.

Im StadtCenter Düren ist immer was los! Damit der Einkaufsbummel nicht zu eintönig wird, finden über das Jahr verteilt viele tolle Aktionen statt. Auch hier beweist das StadtCenter Düren, dass es anders geht: Viele exklusive Events wie Ausstellungen, lange Einkaufsnächte, verschiedene Aktionen für Kinder, sowie Autogrammstunden und Live-Auftritte bekannter Stars sind Teil des StadtCenter Event-Konzeptes. Zwei Termine können Sie sich bereits jetzt für dieses

Jahr schon mal vormerken: Im September feiert das StadtCenter Düren vom 18. – 20.09. sein 10jähriges Jubiläum mit vielen tollen Aktionen und Angeboten. Und am 07. November lockt „Düren leuchtet“ ins StadtCenter und die Dürener Innenstadt zum Einkauf in außergewöhnlicher, lichtdurchfluteter Atmosphäre. Noch mehr Informationen über das StadtCenter Düren, die Events und aktuelle Angebote finden Sie unter [www.stadtcenter-dueren.de](http://www.stadtcenter-dueren.de). Kommen Sie doch auch einmal vorbei – wir freuen uns auf Sie!

**im Zentrum von Düren • über 700 Parkplätze • hier wird Einkauf zum Erlebnis  
über 50 Geschäfte • große Auswahl für jedes Alter • viele attraktive Aktionen**



**Einkaufen im Herzen von Düren**

Montag bis Samstag von 10 bis 20 Uhr

 Wilhelm - Wester - Weg / Ecke Philippsstraße

Kuhgasse 8 in 52349 Düren

[www.stadtcenter-dueren.de](http://www.stadtcenter-dueren.de)

**10** Jahre StadtCenter  
Düren



Wir schaffen Zukunft



**indeland**  
Entwicklungsgesellschaft

[www.indeland.de](http://www.indeland.de)

# Internationale Kunstakademie Heimbach

## Neue Kunst in alten Mauern

Burg Hengebach in Heimbach steht seit dem 11. Jh. auf einem Grauwackefelsen hoch über der Stadt. Sie zählt zu den ältesten Bauwerken in der Eifel. Seit 2009 ist sie Sitz der Kunstakademie und verfügt über modern eingerichtete Ateliers.

### Übrigens

*Ganz in der Nähe der Internationalen Kunstakademie liegt die Heimbacher Pfarr- und Wallfahrtskirche mit beachtenswerten Kunstschatzen, wie einem Antwerpener Schnitzaltar aus dem 16. Jh. und den großartigen Glasfenstern von Georg Meistermann.*

Unter der Leitung des Kunsthistorikers Prof. Dr. Frank Günter Zehnder lehren hier über 50 international renommierte Dozenten mit dem Ziel: „...die Kreativität von Menschen aller Generationen, Nationalitäten und Berufe zu wecken und zu fördern.“

Gelehrt werden alle Sparten der Bildenden Kunst einschließlich der Neuen Medien mit Foto, Film, Video und Performance. Die Burganlage mit den Höfen und dem Bergfried ist auch weiterhin öffentlich zugänglich, für die Besucher steht eine Info-Zelle zur Verfügung. Kursbesucher sind in der Kunstakademie

jederzeit willkommen, sie erwartet ein reiches Jahresprogramm mit Kursen, Ausstellungen und Sonderveranstaltungen. Alle Räume der Akademie sind über Aufzüge barrierefrei erreichbar. Wer sich noch etwas mehr im Luftkurort Heimbach umsehen möchte, der findet schnell die malerischen Gassen unterhalb der Burg Hengebach.



## Internationale KUNSTAKADEMIE Heimbach | Eifel

**Unverwechselbar.  
International.  
Interdisziplinär.  
Offen.**

Malerei · Skulptur · Keramik · Zeichnung · Druckgrafik · Fotografie · Film · Video · Performance  
Ausgezeichnete Künstlerinnen und Künstler aus 15 Nationen vermitteln Ihnen Grundlagen und Techniken, Werkprozesse und Geheimnisse der Bildenden Künste. Mit ihnen entdecken Sie Ihren autonomen künstlerischen Ausdruck. Ganz gleich, ob Sie mit Vorkenntnissen kommen oder ohne.



**Ganzjähriger Betrieb · für alle Generationen · Zertifikate · von Einsteiger- bis Meisterkursen · Teilnahme an einer Werkschau · helle, modern ausgestattete Ateliers in der Burg Hengebach · barrierefrei · preisgünstige Unterkünfte**

**Fordern Sie einfach unser Programm oder unseren Newsletter an,  
finden Sie uns auf Facebook oder schauen Sie auf unsere Website.**

Hengebachstr. 48 · 52396 Heimbach · 02446-809700 · info@kunstakademie-heimbach.de · www.kunstakademie-heimbach.de



## Simonskall

Attraktiv, klein, strahlend und schön

Nach vielen engen Windungen abwärts ins Tal endet die schmale Straße im kleinen idyllisch gelegenen Simonskall. Der staatlich anerkannte Erholungsort ist ohne Zweifel landschaftlich bevorzugt.

Klimatisch begünstigt mit guten lufthygienischen Verhältnissen lockt der von zwei Schweizer Kaufleuten 1608 gegründete Ort jährlich viele Menschen ins Tal der Kall. 1618 errichtete Simon Kremer

aus Zweifall, der das Gelände gekauft hatte, eine Eisenhütte. Nach Aufgabe der Eisenverhüttung beherrschte die Landwirtschaft das Gebiet, bis allmählich der Fremdenverkehr einsetzte und Simonskall mehr und mehr zum Ausflugsziel wurde. Der historische Ortskern mit Burg, Otto-Junker-Haus und Marienkapelle wird umrahmt von ca. 150 km abwechslungsreichen Wanderwegen durch eines der waldreichsten Gebiete Europas. Hervorzuheben ist unter ihnen der Historische Wanderweg „Auf den Spuren der Köhler, Berg- und Hüttenleute“, der die Siedlungs- und Industriegeschichte des Kalltales erzählt.

11



LANDHOTEL  
*Kallbach*



**Feste feiern**  
Hochzeit, Jubiläum, Kommunion

**Tagen und konferieren**  
in herrlicher Umgebung

**Gemütlich einkehren**  
nach einer schönen Wanderung

**Frisch und lecker essen**  
in unserem Restaurant

**Wunderbar erholen**  
z.B. mit Kallbach-Arrangements

**Verwöhnen lassen!**



**Es freuen sich auf Sie:**  
die neue Inhaberin  
**Manuela Baier & das Kallbach-Team!**

Simonskall 24 – 26 · D 52393 Hürtgenwald  
☎ 0049 (0)2429 94440 ☎ 0049 (0)2429 2069  
✉ info@kallbach.de · www.kallbach.de

Frühstückscafé & Event-Gastronomie

**Café Kern**  
Simonskall  
immer etwas Besonderes

Marita Heller  
Simonskall 25 · D-52393 Hürtgenwald  
Fon: +49 (0) 2429 2485  
info@cafe-kern.de · www.cafe-kern.de



Das Café Kern in Simonskall wird geschätzt für seine familiäre Herzlichkeit und gute Küche. Die Kuchenspezialitäten aus der eigenen Backstube sind sprichwörtlich, die vielfältigen Buffets beliebt. Unsere individuellen Arrangements machen Ihre Festlichkeiten zu einem Erlebnis. Öffnungszeiten unter [www.cafe-kern.de](http://www.cafe-kern.de)

12  
 Abtei Mariawald  
 Zisterzienser von der strengeren  
 Observanz (OCSO)  
 Mariawalder Strasse  
 D-52396 Heimbach  
 Fon +49 (0) 2446 950 60  
 www.kloster-mariawald.de

Klostergaststätte geöffnet  
 11–17 Uhr von Nov. bis Mrz.  
 10–18 Uhr von Apr. bis Okt.  
 Wochenende ab 9 Uhr



## Kloster Mariawald

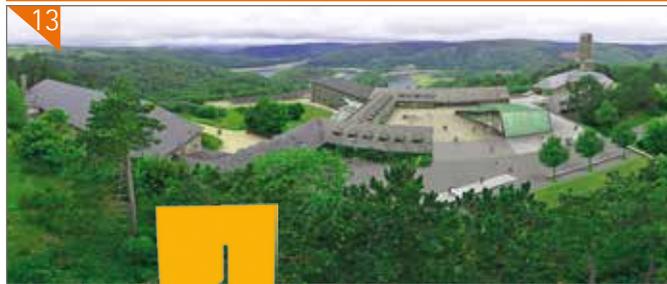
Oberhalb der Stadt Heimbach erhebt sich auf dem Kermeter in 417 m Höhe die Abtei Mariawald, ein Ort der Stille und der geistigen Einkehr.

Touristen schätzen auch u.a. das Angebot der eigenen Klosterprodukte in Gaststätte und

Buchhandlung. Die Abtei geht auf eine Pilgerstätte zu Ehren der Mutter Gottes zurück, die hier seit 1475 verehrt wird.

1486 wird das von Zisterziensern aus Bottenbroich errichtete Kloster bezogen. Dreihundert Jahre lang betreuten die Mönche die Pilger, bis das Kloster 1795 aufgehoben wurde.

1860 erwarben Zisterzienser der Strengeren Observanz (Trappisten) die Klosteranlage, die 1909 zur Abtei erhoben wurde. Im „Dritten Reich“ aus dem Rheinland verbannt, konnten die Mönche 1945 in das zum großen Teil zerstörte Kloster zurückkehren und den Wiederaufbau beginnen.



## VOGELSANG IP INTERNATIONALER PLATZ

Vogelsang IP gemeinnützige GmbH  
 Kulturkino Vogelsang IP  
 53937 Schleiden  
 Fon +49 (0) 2444 915 79-0  
 Fax +49 (0) 2444 915 79-29  
 info@vogelsang-ip.de  
 buchung@vogelsang-ip.de  
 www.vogelsang-ip.de

Öffnungszeiten  
 Besucherzentrum und Gastronomie  
 tägl. 10–17 Uhr  
 Heiligabend, Silvester 10–14 Uhr  
 Parken kostenpflichtig

**GESCHICHTE ERFAHREN |  
 NATUR ERLEBEN |  
 ZUKUNFT GESTALTEN:**

**VOGELSANG IP | INTERNA-  
 TIONALER PLATZ IM NATIO-  
 NALPARK EIFEL**

Inmitten des Nationalparks Eifel befindet sich die Anlage der ehemaligen NS-Ordensburg Vogelsang, die von den Nationalsozialisten als Schulungsstätte für künftige politische Führungskräfte errichtet wurde.

Nach dem Zweiten Weltkrieg dienten Gebäude und umliegendes Terrain als Truppenübungsplatz. Heute ist Vogelsang IP als Internationaler Platz ein Ort aktiven Erinnerns, an dem es neben der Vermittlung historischer Fakten um Fragen, Botschaften und Reflexionen unserer heutigen Gesellschaft geht.

Aktuell entsteht das neue Ausstellungs-, Kultur- und Bildungszentrum, das im Sommer 2015 mit den beiden Dauerausstellungen der NS-Dokumentation und des Nationalparkzentrums sowie einer Panoramagastonomie eröffnet wird. Trotz Umbau ist Vogelsang IP täglich geöffnet.



Rureifel-Tourismus e.V.  
 An der Laag 4  
 D-52396 Heimbach  
 Fon +49 (0) 2446 805 79-0  
 info@rureifel-tourismus.de  
 www.rureifel-tourismus.de

## Die Rureifel – Urlaub vor der Haustür

Im Süden des Kreises Düren bilden die Kommunen Heimbach, Hürtgenwald, Kreuzau und Nideggen die Urlaubs- und Erholungsregion Rureifel. Geprägt von Wald, Wasser und Felsen hält die Rureifel für Familien, aktive Naturfreunde oder sportliche Erlebnissuchende ihre Angebote bereit.

### Unterwegs mit dem (e-) Drahtesel

Mit dem RurUfer-Radweg schlängelt sich einer der beliebtesten Streckenradwege der Region durch die Rureifel und verbindet sie mit Monschau, Düren und Jülich und weiter bis Roermond.

In den Nationalpark-Toren in Heimbach und Nideggen sowie im Nationalpark-Infopunkt Zerkall kann man Pedelecs ausleihen und damit die Schönheit der Region

noch besser genießen. Ein gut ausgebautes Akku-Wechselsystem ermöglicht auch längere Touren.

### Wanderland Rureifel

Rund 740 km neu ausgeschilderte Rundwanderwege durchziehen die Rureifel. Von der kleinen 2 km Runde für Familien und Spaziergänger bis hin zu 23 km Wanderung für die ambitionierten Wanderer ist alles dabei. Hilfreich bei der Planung ist der Rureifel Navigator auf der Internetseite des Rureifel-Tourismus e.V.. Die passende Wanderkarte und die individuelle Beratung erhält man in den Nationalpark-Toren und Infopunkten.

### Geschichte erleben

2014 jähren sich die Ereignisse des 2. Weltkrieges im Hürtgenwald und Schmidt zum 70.

male. Die Geschichte und die Geschichten dazu werden in zahlreichen Veranstaltungen, Wanderungen und Fahrten in die Vergangenheit nachgezählt.

### Zwischen Kletterfelsen und Paddelboot

Klettern in Nideggen, Kanufahren zwischen Heimbach und Obermaubach, Stand-Up-Paddeling auf dem Rursee oder eine Rundtour mit dem Segway, die Rureifel bietet eine Menge Freizeitmöglichkeiten der rasanten oder außergewöhnlichen Art. Auf den beiden Staubecken in Heimbach und Obermaubach kann man es im Tret- oder Ruderboot etwas ruhiger angehen lassen. Den Rursee kann man zusätzlich noch mit dem Segelboot erkunden. Neben dem Badestrand in Eschael bieten die Freibäder in Heimbach, Abenden und Vossenack eine tolle Erfrischung in den warmen Sommermonaten. Wer das Wasser auch in den kälteren Monaten genießen will findet mit dem monte mare in Kreuzau eine richtige Wellnessoase.



## Museen im Kreis Düren

Ein Besuch lohnt immer!

Über 25 Museen und Dauer- ausstellungen beherbergen die Kommunen im Kreis Düren. Die meisten verdanken ihre Entstehung einem ortsge- schichtlichen Hintergrund, ob es sich um die Landsyn- agoge in Titz-Rödingen, das Bergmannshaus "Glück auf"

in Aldenhoven oder die Hei- matmuseen in Inden, Linnich, Merzenich und Niederzier handelt.

Aber auch private Leidenschaft hat zu bemerkenswerten Sammlungen im Kreis Düren geführt, wie das Feuerwehr- museum im Lendersdorfer

Krankenhaus, das private Heimatmuseum Grafschaft Molbach in Obermaubach oder das Portable Art Museum in Düren, in dem sich mit ca. 150.000 Tragetaschen und Tüten der weltweit größte Bestand dieser Art befindet. Jedes Museum im Kreis Düren ist etwas ganz Besonderes und lohnt einen Besuch.



16

## Deutsches Glasmalerei-Museum Linnich

Am Ort der ältesten Glasmalereiwerkstatt Deutschlands befindet sich das landesweit einzige Spezialmuseum für Flachglasmalerei. Das Deutsche Glasmalerei-Museum ist in einer kurfürstlichen Getreidemühle aus dem 17. Jahrhundert untergebracht, die zu einer modernen lichtdurchfluteten Archi- tektur umgebaut wurde. Auf 1600 qm wird die Geschichte der Glasmalerei von ihren Anfängen im Mittelalter bis hin zur zeitgenössischen Kunst gezeigt. Zahlreiche Sonderausstel- lungen vertiefen den Blick auf außergewöhnliche Glasmaler.

Rurstraße 9-11  
D-52441 Linnich  
Fon +49 (0) 2462 99 170  
[www.glasmalerei-museum.de](http://www.glasmalerei-museum.de)

Öffnungszeiten:  
Di bis So 11-17 Uhr  
Mo geschlossen



17

## Töpfereimuseum Langerwehe



Langerwehe blickt als rheinisches Steinzeugzentrum auf eine 1000-jährige Töpfertradition zurück, von der die Daueraus- stellung des Museums aus kultur- und technikhistorischer Sicht erzählt. Zusätzliche Sonderausstellungen geben Einblick in das weite Themenfeld der Keramik. Es gibt ein umfangreiches museumspädagogisches Angebot sowie ein vielfältiges Kreativprogramm. Auf dem Museumsgelände betreibt ein Töpfermeister seine Werkstatt. Besucher sind eingeladen, ihm bei der Arbeit über die Schulter zu schauen.

Pastoratsweg 1  
D-52379 Langerwehe  
Fon +49 (0) 2423 44 46  
[www.toepfereimuseum.de](http://www.toepfereimuseum.de)

Öffnungszeiten:  
Di bis Fr 10-13 / 14-18 Uhr  
Sa 12-17 Uhr, So 11-18 Uhr  
Mo geschlossen



18



## Stadtmuseum Düren

Düren mit seinen 90.000 Einwohnern entstand im 8. Jahrhundert rund um eine fränkische Königspfalz, entwickelte sich schnell zum wirtschaftlichen und kulturellen Zentrum der Voreifel, um sich schließlich im 19. Jahrhundert zu einer bedeutenden Industriestadt zu wandeln, bekannt als "Stadt der Millionäre". Diese bewegte Vergangenheit einschließlich der zweifachen totalen Zerstörung in kriegerischen Auseinandersetzungen zeigt das Stadtmuseum anhand von zahlreichen Dokumenten, Fotos und Objekten.

Arnoldsweilerstr. 38  
D-52351 Düren  
Fon +49 (0) 2421 121 59 25  
[www.stadtmuseumdueren.de](http://www.stadtmuseumdueren.de)

Öffnungszeiten:  
So 11-17 Uhr  
Eintritt frei  
Führungen n. Verein.



19

## Burgenmuseum Nideggen



Auf Burg Nideggen wird das Mittelalter wieder lebendig. In den Ausstellungsräumen erleben Sie den Burgalltag, das Rittertum und die Wirtschaftskultur des Mittelalters im authentischen Umfeld. Neben Wechselausstellungen wird ein umfangreiches museumspädagogisches Programm angeboten. Musikveranstaltungen, Lesungen und Vorträge zu mittelalterlichen Themen runden das Angebot ab. In der romantischen Kapelle des Bergfrieds kann man standesamtlich heiraten.

Kirchgasse 10  
D-52385 Nideggen  
Fon +49 (0) 2427 63 40  
[www.burgenmuseum-nideggen.de](http://www.burgenmuseum-nideggen.de)

Öffnungszeiten:  
Di bis So 10-17  
Mo nur an  
Feiertagen

- ALDENHOVEN

*Bergmannshaus „Glück auf“:* Fon: +49 (0) 2464 905 295  
[www.traditionsverein-aldenhoven.de](http://www.traditionsverein-aldenhoven.de)

- DÜREN

*Leopold-Hoesch-Museum & Papiermuseum:*  
Fon +49 (0) 2421 252 561, [www.leopoldhoeschmuseum.de](http://www.leopoldhoeschmuseum.de)  
*Kulturhistorisches Karnevalsmuseum:*  
Fon +49 (0) 2421 599 666

- HEIMBACH

*RWE Industriemuseum:* Fon +49 (0) 2446 950 43 20  
*Wasser-Info-Zentrum Eifel:*  
Fon +49 (0) 2446 911 99 06, [www.wasser-info-zentrum.de](http://www.wasser-info-zentrum.de)

- HÜRTGENWALD

*Hürtgenwald 1944 und im Frieden:*  
Fon +49 (0) 2429 75 71, [www.huertgenwald.de](http://www.huertgenwald.de)

- INDEN

*Ortsgeschichtliches Museum:* Fon +49 (0) 2423 51 23,  
[www.geschichtsverein-inden.de](http://www.geschichtsverein-inden.de)

- JÜLICH

*Museum Zitadelle und Schloss:*  
Fon +49 (0) 2461 937 68-0, [www.juelich.de/museum](http://www.juelich.de/museum)

- LINNICH

*Heimatmuseum:* [www.linnich.de](http://www.linnich.de)

- MERZENICH

*Heimatmuseum:* Fon +49 (0) 2421 392 101

- NIDEGGEN

*Biologische Station im Kreis Düren:*  
Fon: +49 (0) 2427 94987-0, [www.biostation-dueren.de](http://www.biostation-dueren.de)

- NIEDERZIER

*Heimatmuseum „Haus Horn“:* Fon +49 (0) 2428 586 69

- NÖRVENICH

*Museum Europäische Kunst:* Fon +49 (0) 2426 4632,  
[www.europaeische-kultur-stiftung.org](http://www.europaeische-kultur-stiftung.org)

### Private Sammlungen:

- DÜREN

*Feuerwehrmuseum*

*Portable Art Museum*

- OBERMAUBACH

*Heimatmuseum Grafschaft Molbach*

Weitere Infos auch unter:  
[de.wikipedia.org/wiki/Kategorie:Museum\\_im\\_Kreis\\_Düren](http://de.wikipedia.org/wiki/Kategorie:Museum_im_Kreis_Düren)

# Museen in der Grünmetropole

- **ESCHWEILER**

*Heimat- und Handwerksmuseum: Fon +49 (0) 2403 265 29*

- **GEILENKIRCHEN**

*Kleinbahnmuseum Selfkantbahn: Fon +49 (0) 241 823 69,  
www.selfkantbahn.de*

- **HÜCKELHOVEN**

*Automobilmuseum: Fon +49 (0) 2433 911 183*

*Besucherbergwerk „Schacht 3“:*

*Fon +49 (0) 2433 5386, www.schacht-3.de*

*Korbmachermuseum: Fon +49 (0) 2433 912 985*

*Museum der Mineralien- und Bergbaufreunde*

*Fon +49 (0) 2433 2627, www.museum-hueckelhoven.de*

- **STOLBERG**

*Zinkhütter Hof:*

*Fon +49 (0) 2402 903 13-0, www.zinkhuetterhof.de*

*Museum in der Torburg:*

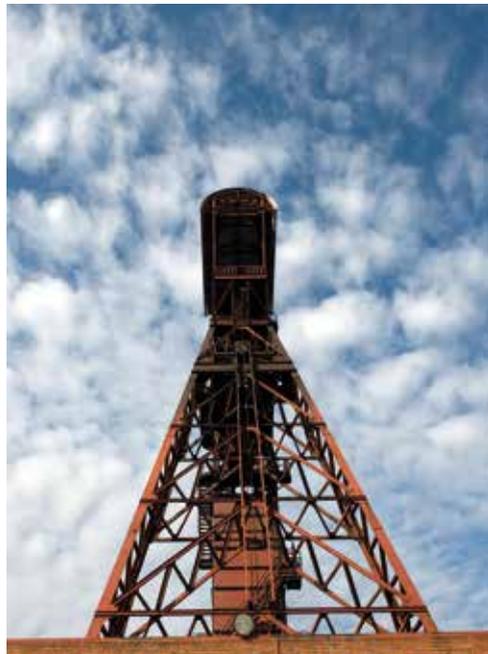
*Fon +49 (0) 2402 822 50, www.museum-torburg.de*

*Informationszentrum Naturschutzgebiet Schlangen-*

*berg: Fon +49 (0) 2402 362 39*

*Museumssägewerk Zweifall:*

*www.museumssaegewerk-zweifall.de*



## Impressum

*Herausgeber:*

*ndkom PR und Marketingkommunikation*

*Dr. Norbert Dreßen*

*Sandweg 45*

*D-52428 Jülich*

*Fon +49 (0) 2463 907 242*

*post@ndkom.de*

*Gestaltung, Inhalt und Fotografie sind zugunsten des jeweiligen Rechteinhabers urheberrechtlich geschützt.*

*Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers.*

© 2014 ndkom

*Sollten sich trotz sorgfältiger Recherche Fehler eingeschlichen haben, bitten wir diese zu entschuldigen.*

*Haftung daraus übernehmen wir nicht. Ein besonderer Dank gilt allen, die am Zustandekommen der Broschüre beteiligt waren.*

*Fotonachweis:*

*Internationale Kunstakademie (1) Brückenkopf-Park*

*(1, 41), Jürgen Ritterbach (1, 8, 46, 53, 63) Kreis Düren*

*(2) Stadt Herzogenrath (2, 11, 37, 56) Hans Put (3, 28,*

*39, 63) RWE (4, 57) ndkom (5, 10, 15, 19, 22, 23, 24,*

*26, 30, 34, 45, 46, 48, 57, 61, 63) Stadt Jülich (5, 7, 9,*

*14) Grünmetropole (6, 52, 53) Stadt Baesweiler (6)*

*aachen tourist service (12) Stadt Eupen (12) Thomas*

*Mayer (13) S. Jenter, LVR (15) D. Benner (15) Gemeinde*

*Niederzier (15) Andreas Schiblon, LVR (16) Alexander*

*Schmalz, LVR (16, 17) Lüder Ströter, LVR (17) Stadt*

*Düren (18, 19) Mola und Winkelmüller Architekten*

*(24) Rureifel Tourismus (25) Deutsches Glasmalerei-*

*Museum (26) Töpferiemuseum (26) Stadtmuseum*

*Düren (27) Burgenmuseum Nideggen (27) Carolus*

*Thermen (31) Loherhof (32) Stadtwerke Jülich (36)*

*Dürener Service Betriebe (36) AC Carolus Ballonteam*

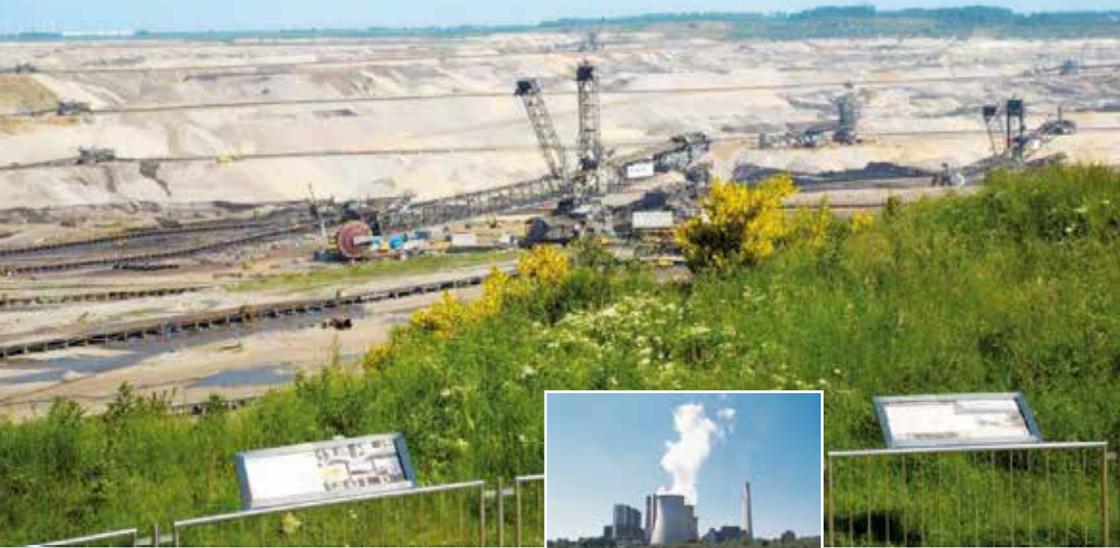
*(40) Rudi Böhmer (43) Rursee Schifffahrt (44) Wasser-*

*sport Becker (44) Gartenschauпарк Zülpich (45) Fotolia*

*(47, 51) Lichtographie (50) Rurtalbahn (54) Nordeifel*

*Tourismus (55) M. Wetzel (58) Hans-Dieter Budde (59)*

# AUSBLICK MIT POWER.



Riesige Schaufelradbagger und Absetzer sind die Markenzeichen der rheinischen Braunkohlentagebaue von RWE Power. Einen spektakulären Blick auf die Arbeit dieser Großgeräte im **Tagebau Inden** hat man von dem als Landschaftsmarke architektonisch gestaltete **Aussichtspunkt** nahe der Gemeinde Inden.

Direkt über dem neuen Bandsammelpunkt des Tagebaus bieten Infotafeln viel Wissenswertes zur Braunkohlenförderung im Westrevier, zum Tagebau, zur rekultivierten Indeaue und zum nahe gelegenen **Kraftwerk Weisweiler**. Dort erzeugt RWE Power mit der Braunkohle aus dem Tagebau Inden zuverlässig Strom. Die modernisierten Kraftwerksanlagen können flexibel und sicher reagieren, wenn der Wind nicht weht oder die Sonne nicht scheint – ein starker Beitrag zur Energiewende!



[www.rwe.com](http://www.rwe.com)

Ihr Wegweiser zum Aussichtspunkt:



## Kreis Düren und Grünmetropole aktiv

### Raus aus dem Alltag

Carolus Thermen Bad Aachen	31
Loherhof Geilenkirchen	32
EWV: Gemeinsam aktiv	33
Erlebnis Goltsteinkuppe	34
Badespaß in Jülich	36
Dürener Badesee	36
Freibad Merkstein in Herzogenrath	37
Die Rur für "Wasserratten"	38
Kartfahren im Dreiländereck	38
Blaustein-See	39
Ballonfahren - Die Region von oben	40
Brückenkopf-Park Jülich	41
SWD: Für Dich. Für Düren	43
Willkommen an Bord: Die Rursee-schiffahrt	44
Der Rursee	44
Hochseilgarten Hürtgenwald	45
Gartenschaupark Zülpich	45
Überblick weitere Aktivangebote	46



## Entspannung für Körper und Seele 1

Schon die Römer wussten sich gut in Aachen zu entspannen. Dieses Angebot wird heute in moderner Form in den Carolus Thermen fortgesetzt. Die Carolus Thermen Bad Aachen bieten ihren Gästen alles, was das entspannungshungrige Herz begehrt: ein von einzigartigen römischen Säulen getragener Thermalbadebereich mit zahlreichen Attraktionen lädt zum Verweilen im wohltuend warmen Mineral- Thermalwasser ein.

Die Saunawelt besticht durch ein außerordentlich vielfältiges Angebot mit zahlreichen finnisch-baltischen Saunen - alle mit unterschiedlichen Temperaturen - sowie einem großen orientalischen Badebereich. Geräumige Blockhäuser mit Blick auf den Saunasee, Strandkörbe, wohltuende Düfte im Dampfbad und ein abwechslungsreiches Aufguss-

Programm machen jeden Besuch zu einem unvergesslichen Erlebnis - egal zu welcher Jahreszeit.

Das Carolus spa bietet ein fantastisches Verwöhnprogramm für Körper und Seele, angefangen bei einer klassischen Massage, über Einzelbäder bis hin zu einem original türkischen Hamam.

Das vielseitige Angebot eröffnet mit zahlreichen unterschiedlichen Anwendungen die ganze Welt der Wellness. Zudem verwöhnen drei Gastronomiebereiche den Gaumen mit marktfrischen und mediterranen Gerichten sowie wechselnden Tagesangeboten.

Tauchen Sie ein in eine faszinierende Welt der Ruhe, Wärme und Entspannung. Genießen Sie das breitgefächerte Wellness-Angebot im einzigartigen Ambiente.



**CAROLUS THERMEN**  
BAD AACHEN

*Carolus Thermen Bad Aachen  
Stadtgarten/ Passstr. 79  
D-52070 Aachen  
Fon +49 (0) 241 182 74 - 0  
Fax +49 (0) 241 182 74 - 274  
[www.carolus-thermen.de](http://www.carolus-thermen.de)*

*Täglich geöffnet von 9 - 23 Uhr  
Kinder erst ab 6 Jahren. Kinder  
bis 16 Jahre nur in Begleitung  
Erwachsener.*



Loherhof  
Pater-Briers-Weg 85  
52511 Geilenkirchen

Fon +49 (0) 2451 1234  
info@loherhof.de  
www.loherhof.de

2



**LOHERHOF**  
Schön. Nah. Erholsam.



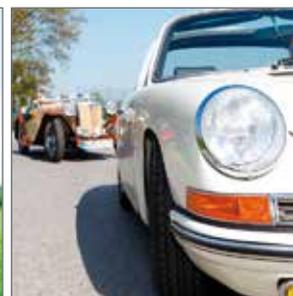
SPORTPARK. GOLFANLAGE. RESTAURANT.

Ob jung oder alt, aus nah oder fern, ob hungrig oder durstig - im Loherhof vor den Toren Geilenkirchens fühlt man sich auf Anhieb wohl.

Dank eines breit aufgestellten Angebots findet sich hier für jeden etwas: für Aktive und Müßiggänger, für Familien, Paare und Singles, für den Ausflug am Wochenende und die Runde Golf am Feierabend, für Tennisbegeisterte und Badmintonspieler, für Fitnessfans und diejenigen, die sich auf dem Familienfest, zum Candle Light Dinner oder einfach nur auf ein Bier treffen wollen. Schön. Nah. Erholsam. Das Gesamtkonzept, Fitness und Gesundheit, Sport und Entspannung in einer weitläufigen Parklandschaft bietet

für jeden Besucher etwas. Angenehmes und Nützliches verbinden, am Loherhof wird dies gelebt. Herzstück des Loherhofs und mitten im Grünen gelegen: das Restaurant. Hier trifft man sich, denn hier wird mit Liebe gekocht und serviert. Die Speisekarte reicht von traditionell gut bürgerlich bis kreativ-mediteran. Gleich nebenan der Sportpark mit den weitläufigen Tennis-, Badminton und Fitness-Einrichtungen. Und rund um das ehemalige Missionshaus St. Josef: die öffentlich betriebene 9-Loch Golfanlage mit einer modernen Driving-Range, Putting/Pitching und Chipping Greens. Kinder lieben den Loherhof. Wen wundert's: Sie können

hier ungestört rumtoben - draußen auf dem Kinderspielplatz und der Wiese, drinnen in der Kinderspielecke mit großer Hüpfburg. Auch für festliche Anlässe, Jahresfeiern oder um einfach mal so zum Brunch zusammen zu kommen, bietet der Loherhof den rechten Rahmen. Platz ist für alle Gäste: 120 Plätze im Innenbereich, 60 weitere auf zwei Sonnenterassen und bei Bedarf mehr als das doppelte durch den großen Freibereich. Und jährlich gibt es das Frühlingserwachen, ein großes Oldtimertreffen, und viele weitere Events wie dezente Livemusik zum Abendessen, zu denen sich ein Besuch immer lohnt. Aktuelles erfährt man im Web.



## Wir über uns

### EWV Energie- und Wasser-Versorgung GmbH

Zu dem Versorgungsgebiet der EWV zählen die Kreise Düren und Heinsberg und die Städteregion Aachen. Wir sorgen dafür, dass dort die benötigte Energie jederzeit zur Verfügung steht. Doch damit ist unser Aufgabenbereich noch nicht abgedeckt.

Wir helfen Ihnen beim Energiesparen. Unser Energieberatungsteam ist regelmäßig in den Rathäusern in der Region vor Ort. Außerdem veranstaltet die EWV einmal im Jahr ihren Energiespartag. Hier gibt es wichtige Tipps, wie Sie die

Umwelt schonen und gleichzeitig ihren Geldbeutel entlasten können.

Wir investieren in erneuerbare Energien und haben unter anderem einen der größten Solarparks in NRW gebaut: den Solarpark Herzogenrath in den Nivelsteiner Sandwerken. Um die Lebensqualität in der Region weiter zu steigern, sind wir auch im menschlichen Miteinander aktiv. Wir sponsern jedes Jahr rund 250 Vereine, soziale Einrichtungen und gemeinnützige Projekte.

EWV Energie- und Wasser-Versorgung GmbH  
Willy-Brandt-Platz 2  
D-52222 Stolberg

Fon +49 (0) 800 398 1000  
www.ewv.de

Lokales und Soziales unterstützen. Wir sind heimatverbunden. Um die Lebensqualität in der Region weiter zu steigern, sind wir auch im menschlichen Miteinander für die Region aktiv. Wir sponsern beispielsweise den regionalen Tischtennisverein und Zweitligisten TTC Indeland Jülich und unterstützen viele kleine Projekte, die den Menschen in der Region zugutekommen

[www.ewv.de](http://www.ewv.de)



EWV Energie- und  
Wasser-Versorgung GmbH

## Gemeinsam aktiv

Wir fördern Gemeinschaft, Vereine und soziale Aktivitäten vor Ort. Ihre EWV.

**EWV. Deine Energie. Deine Region.**

*Indemann  
Zufahrt über Merödgener Straße  
D-52459 Inden Altdorf  
Fon +49 (0) 2465 39 42  
(Gemeinde Inden)*

*Indemann  
Infostand und Aufzug:  
Mo und Fr von 14 - 16.30 Uhr  
So von 10 - 16.30 Uhr*

*Bei schlechter Wetterlage (z.B.  
Starkregen oder Sturm) bleiben  
Änderungen vorbehalten. Letzter  
Einlass 1/2 Stunde vor Schlie-  
bung.*



## Erlebnis Goltsteinkuppe

Freizeitspaß für die ganze Familie bietet die Goltsteinkuppe bei Inden. Spielen und Toben ist auf dem großen Spielplatz für Kinder aller Altersklassen angesagt. Rundkurse für Wanderer und Nordic Walking führen über das Plateau und durch den Wald.

### Fußballgolf

Auf den Platz und einfach los - ohne Platzreife, Ausrüstung und Trainingskurs. Fußballgolf lockt Jung und Alt auf die Goltsteinkuppe. Auf 18 Spielbahnen gilt es wie beim Golf einen Ball (den Fußball) mit möglichst wenig Schlägen (Fußtritten) in ein Loch oder ein Netz zu spielen. Jede Bahn hat dabei eigene, einzigartige Hindernisse, um Spielspaß bis

zum letzten Loch zu garantieren.

### Restaurant Indemann I

Das Restaurant am Indemann charakterisiert der architektonisch spannend konzipierte Gastronomiebereich und sein gemütlich modernes Ambiente. Ein behaglicher Loungebereich mit offenem Kamin bildet ein besonderes Highlight. Mobile Trennwänden ermöglichen einzelne Gastbereiche für geschlossene Gesellschaften zu nutzen. Zwei Außenterrassen bieten Ausblicke auf Indemann und Tagebau.

### Minigolf & Bungee Trampolin

Direkt hinter der imposanten Stahlfigur des Indemann lockt

die 18-Loch Minigolf Anlage, die Geschicklichkeit unter Beweis zu stellen. Das Freizeitvergnügen für die ganze Familie wird ergänzt durch eine Mini-Minigolf Anlage, auf der die kleinsten Golfer auf ihr Vergnügen kommen, während die Four Tramp 4-fach Bungee Trampolin-Anlage Adrenalinschübe für Teilnehmer und Zuschauer verspricht.

### Der Indemann

Symbol und Wahrzeichen für den Wandel und die Perspektiven des indelands ist der Indemann, ein spektakuläres Stahlskelett aus 20.000 Einzelteilen mit begehbarem, 12 Meter auskragendem Arm. 216 Stufen führen den Besucher in 36 Meter Höhe auf die oberste Aussichtsplattform mit imposantem Rundumblick.



Restaurant Bar & Bistro

## Indemann I

Zum Indemann I  
52459 Inden

Tel: 02465 - 304 887 7  
info@restaurant-indemann.de  
www.restaurant-indemann.de

Fußballgolf  
am  
Indemann



Fußballgolf Inden  
Am Indemann 2  
52459 Inden  
02465 - 304 1973

www.fussballgolf-inden.de  
info@fussballgolf-inden.de

facebook.com/  
FussballgolfInden

Das Freizeitvergnügen für die ganze Familie  
Ein Riesenspaß für Vereins- und Geburtstagsfeiern

Geöffnet wetter- und  
saisonabhängig zwischen  
13 und 20 Uhr, Sa, So und  
Sommerferien ab 11 Uhr

# MINIGOLF

Infos unter  
+49 (0) 177 258 22 83

## AM INDEMANN

NEU - NEU - NEU! FOUR TRAMP - 4-fach Bungee-Trampolin-Anlage



**SWJÜLICH**  
stadtwerke-juelich.de

Freibad Jülich, Stadionweg 8  
Hallenbad Jülich, Bongardstraße  
22, D-52428 Jülich

Öffnungszeiten unter:  
[www.stadtwerke-juelich.de](http://www.stadtwerke-juelich.de)

4

## Wasser marsch!

In Jülich ist ganzjährig Badesaison

Sommerzeit ist Freibadzeit. Darum öffnet – wie jedes Jahr pünktlich zum 1. Mai – das Jülicher Freibad seine Tore, um die Saison einzuläuten. Wie immer wartet dort viel Wasser-

spaß: mit Rutsche, Sprungtürmen und Wasserstrudeln. Das Highlight wird aber auch in diesem Jahr die Ferienstartparty sein. Traditionsgemäß am letzten Schultag (26. Juni) laden die Stadtwerke Jülich zum Feiern in den Stadionweg ein. Also: Schnell die Zeugnisse nach Hause bringen und auf zum Freibad – mit voller Energie in die Sommerferien. Und wenn das Wetter einmal nicht zum Freiluft-Schwimmen und Sonnenbaden einlädt, gibt es in Jülich eine Alternative: auch das Hallenbad in der Bongardstraße bietet Wasserspaß für Groß und Klein. Und das ganz unabhängig vom Wetter.



Aqua-Volleyball, Tischtennis, Basketball u.v.m.. Kajak- und Tretbootfahren sind ebenfalls möglich.

Ein besonderes Highlight ist unsere neue Wasserski- und Wakeboard-Anlage die vom Anfänger bis zum Profi jedem etwas zu bieten hat. Die Konzert-Events haben mittlerweile Kultstatus erreicht: dieses Jahr die Riesen-Beachparty (5.6.2015) und die traditionelle Oldie-Night (22.08.2015). Der Dürener Service Betrieb hat unseren See zu dem Freizeit-Magneten in der Region gemacht – eben der Dürener Adria – „für die italienischen Momente im Leben!“



5

## Dürener Badesee

Einfach „Lust auf Baden und mehr...!“

Einmalig in der Region ist der See mit seinem 600 Meter langen Sandstrand – da kommt echtes Adria-Feeling auf. Bei ausgezeichnete Wasserqualität bietet der See Badespaß für alle Altersklassen. Für Kinder wurde extra ein Wasserpark geschaffen. Teenager wählen zwischen

Kontakt: Klaus Schüller  
Leiter Badesee und Zeltplatz  
Fon/Schönwetter-Hotline:  
+49 (0) 2421 6 39 11  
email: [k.schueller@dn-sb.de](mailto:k.schueller@dn-sb.de)  
[www.wasserski-dueren.de](http://www.wasserski-dueren.de)

Öffnungszeiten: 9 – 21 Uhr vom  
15. Mai bis 15. September

## Freibad Merkstein

- Sonnenenergiebeheiztes Badewasser
- 1 Edelstahlmehrzweckbecken (1023 m<sup>2</sup>) mit kombiniertem Schwimm- und Nichtschwimmerbereich
- 1 m Sprungbrett und 3 m Sprungplattform
- sechs 25 m Wettkampfbahnen, vier 50 m Trainingsbahnen
- 68 m Rutschbahn mit Landebecken
- 1 Kinderplanschbecken (100 m<sup>2</sup>) mit Schiffchenkanal, Spritzgans und Nashorn
- 1 Sandspielplatz
- 1 Beachvolleyballanlage



Beheiztes Freibad  
Herzogenrath-Merkstein  
Buschhofer Weg  
D-52134 Herzogenrath  
Fon: +49 (0) 2406 62100  
Öffnungszeiten in der Saison:  
6.45 - 20.00 Uhr

6

### **Pack´ die Badehose ein, Jülich!**

**AM 1. MAI STARTEN WIR IN DIE BADESAISON.**

Die Sonne lacht, und wir haben uns wieder mächtig für Sie ins Zeug gelegt: Die Sprungbretter und Sprungtürme stehen bereit, Wasserrutsche, Schaukelbucht und Wasserpils sind fein herausgeputzt. Der Wasserstrudel wird gleich angeworfen. Am Beachvolleyballplatz lockt feinstes Jülicher Sand. Das Jülicher Wasser hat angenehme Temperatur. Packt die Badesachen ein! Am 1. Mai beginnt die Badesaison mit dem schon traditionellen Jülicher Anbaden. Ihre Stadtwerke wünschen viel Vergnügen und grenzenlosen Badespaß.

**SWJ – Mit aller Energie für Jülich.**



Stadtwerke Jülich GmbH | An der Vogelstange 2a | 52428 Jülich  
[www.stadtwerke-juelich.de](http://www.stadtwerke-juelich.de)

**SWJÜLICH**  
stadtwerke-juelich.de

Die Ferienstartparty  
findet jedes Jahr am  
letzten Schultag vor  
den Sommerferien  
statt.

## Die Rur für „Wasserratten“

Kanu, Rafting und Tubing auf der Rur

Eine Fahrt auf der Rur heißt, die Region aus einer ganz anderen und völlig neuen Perspektive zu entdecken. Die „obere“ Rur ist der wildwassertechnisch interessanteste Abschnitt, aber nur nach starken

Regenfällen befahrbar. Die mittlere Rur von Heimbach nach Zerkall ist der landschaftlich schönste Abschnitt. Dabei bietet die Rur mit ihren zahlreichen Kehrwassern, Schwellen und kleinen Stromschnellen die

richtige Mischung aus Spaß und Erholung. Für Rafting- und Tubingtouren ist die Rur zwischen Linnich und Orsbeck interessant. Hier heißt es „Spaß pur ohne Risiko“. Fahrten auf der Rur werden unter Anleitung bzw. in Begleitung von erfahrenen Guides in hochwertigen, robusten Booten veranstaltet.



**KANU PETRY**  
 Kanutouren & Verleih  
 Frankenstraße 7  
 53894 Mechernich-Eicks  
 Fon +49 (0) 179 46 299 30  
 www.kanu-petry.de

### KANU PETRY KANUTOUREN & VERLEIH

Wir bieten Fahrten in offenen Doppelkajaks und Einerkajaks auf der Rur sowie mit Vierer-Canadiern auf dem Staubecken in Begleitung unserer erfahrenen Kanuguides an. Neben den Einzelfahrten haben wir uns auf Betriebsausflüge und Gruppenfahrten sowie Freizeiten für Schulklassen spezialisiert. Diese können wir Ihnen mit geführten Wanderungen und Pedelec-Touren kombinieren.



## Kartfahren im Dreiländereck

„Kurve außen anfahren. Bremsen. Und dann in die Kurve einlenken!“

Die Ideallinie ist auf jeder Kartbahn die zeitlich schnellste Linie. Man muss sie nur finden und zu fahren verstehen. Denn meistens ist die Geschwindigkeit, mit der man am Kurvenausgang auf die kommende

Gerade einbiegt, entscheidend, um schnelle Rundenzeiten zu erzielen. Deshalb ist die richtige Technik beim Kartsport besonders wichtig, denn alle Karts sind gleich schnell und beschleunigen gleich schnell. Den

Unterschied macht oft, welches Gewicht mit welcher Technik bewegt wird.

In der Region Kreis Düren - Grünmetropole gibt es keine Kartbahn, während in den angrenzenden Regionen Erftkreis sowie in den Niederlanden und Belgien auf mehreren unterschiedlichen In- und Outdoor-Bahnen gefahren werden kann.



- Spektakuläre neue Location!
- Größte frei zugängliche Indoor-Bahn der Welt!
- Ab 7 Jahre (Mindestgröße 1.30m)
- 40 Racing-Karts, 12 Junior-Karts, 1 Duo-Kart, 1 Kart für Beeinträchtigte
- Auf Ihre Fähigkeiten zugeschnitten: Family-, Racing- oder Pro-Rennen!



Industriestraße 37 | 4700 Eupen (Belgien) | +32 (0)87 31 32 33 | info@karting-eupen.com | www.karting-eupen.com



## Blaustein-See

### Naherholungs- und Freizeitzentrum

Der künstlich angelegte Blaustein-See nördlich von Eschweiler bietet als Naherholungsgebiet vielseitige Möglichkeiten der Freizeitgestaltung.

#### Natur erleben

Der See ist eingebettet in einen bis 130 Meter breiten Naturgürtel. Ausgeschilderte Wanderwege unterschiedlicher Länge laden zum Radfahren, Laufen, Wandern oder Spazieren ein. Die Wege führen je nach Wunsch über asphaltierte oder Natur-Strecken. Ein ausgeschilderter Reitweg ist ebenfalls vorhanden.

#### Sport & Familie

Viele Möglichkeiten des Was-

sports werden angeboten und von jung und alt genutzt: Schwimmen, Tauchen, Segeln, Surfen und Kanusport. Drachenbauer haben den Blaustein-See als idealen Austragungsort für ihr Hobby gefunden. Für Radwanderer stehen zahlreiche beschilderte Radwanderrouten zur Verfügung. Die am Blaustein-See angesiedelten Sportvereine bieten Schnupperkurse an, um neue Sportmöglichkeiten kennen zu lernen.

#### Essen & Trinken

Das Restaurant Seehaus 53 ist ein architektonisch spannungsvoll konzipierter Gastronomiebetrieb mit gemütlich

Freizeitzentrum Blaustein-See  
GmbH

Johannes-Rau-Platz 1  
52249 Eschweiler

Fon +49 (0) 2403 / 71-202 o.-209  
[www.blausteinsee.com](http://www.blausteinsee.com)

#### Sportvereine:

[www.segellklub-eschweiler.de](http://www.segellklub-eschweiler.de)

[www.segellklub-alsdorf.de](http://www.segellklub-alsdorf.de)

[www.ekc-home.de](http://www.ekc-home.de)

[www.eschweiler-tauchclub.de](http://www.eschweiler-tauchclub.de)

[www.stolberger-tauchclub.de](http://www.stolberger-tauchclub.de)

[www.tauchsportfreundstolberg.de](http://www.tauchsportfreundstolberg.de)

modernem Ambiente. Im großzügigen Innenraum ist der behagliche Loungebereich mit offenem Kamin ein besonderes Highlight. Durch mobile Trennwände sind einzelne Gastbereiche getrennt zu nutzen. Zwei Außenterrassen bieten vollkommen unterschiedliche Blicke auf den See.

# SEEHAUS 53

restaurant • lounge • café

Dienstag bis Sonntag  
ab 11.00 Uhr geöffnet

02403 - 839 803 3  
[info@seehaus53.de](mailto:info@seehaus53.de)  
[www.seehaus53.de](http://www.seehaus53.de)

Zum Blausteinsee 53 | Eschweiler



## Ballonfahren - Die Region von oben

Zu jeder Jahreszeit die Heimat von oben zu entdecken, ist ein unvergessliches Erlebnis mit besonderen Reizen von Abenteuer und Faszination.

Sicherheit hat oberste Priorität. Erfahrene Piloten und freundliche Crewmitglieder bieten beste Betreuung und sorgen

für ein einzigartiges Gefühl von Freiheit und Ruhe.

Ein Ballon fliegt nicht, sondern fährt, da er leichter als Luft ist. Und: er fährt mit dem Wind, so dass im Korb kein Wind weht. Starts sind von jedem zugelassenen Flugplatz/Startplatz möglich, um in einer Höhe

oberhalb 300 m zwischen 60 und 90 Minuten die Landschaften von oben zu genießen. So ist es in unserer Region durchaus möglich, dass man je nach Windrichtung auch in Belgien oder den Niederlanden die Fahrt beendet, denn die Landung ist überall erlaubt (unter Wahrung der Verhältnismäßigkeit).



Ballonträume Knospe  
Theodor Heuss Straße 153  
D-52428 Jülich  
Fon: +49 (0) 2461 626 9678  
[www.ballontraeume.de](http://www.ballontraeume.de)

Es ist ein alter Traum der Menschen, lautlos und frei den Himmel zu erobern. Wir erfüllen diesen Traum:

- in und um Aachen, Kreis Düren und Heinsberg
- zu jeder Jahreszeit
- für Einzelne oder Gruppen

Auf Wunsch:

- mit Fahrten über die Eifel
  - der Start schon auf der Wiese nebenan
- \* Für Besonderes sind wir immer zu haben



Günter Brau...  
Hander Weg 58  
D-52072 Aachen  
Fon: +49 (0) 163 817 68 04  
[www.ac-carolus-ballonteam.de](http://www.ac-carolus-ballonteam.de)

## AC CAROLUS

Genießen Sie die Ruhe und die Aussicht bei einer Fahrt über unvergessliche Landschaften. Wir führen ganzjährig Ballonfahrten im Großraum Aachen und Eifel (Euregio Maas Rhein) sowie in ganz NRW durch. Hohe Sicherheitsstandards sind für uns selbstverständlich. Jährlich werden das Unternehmen, die Ballone und die Piloten überprüft.



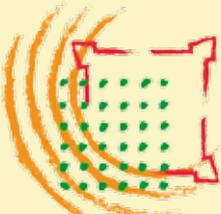


## Brückenkopf-Park Jülich

10

Der unter Napoleon von 1799 bis 1809 erbaute „Brückenkopf“ bildet mit dem um ihn herum angelegten Park ein beliebtes Ausflugsziel der Region. Auf 33 Hektar bietet das abwechslungsreiche Gelände Freizeitspaß für jedermann. Ein Rundgang über das rund 10 Kilometer umfassende und behindertenfreundlich angelegte Wegenetz führt vorbei an großflächigen Kinderspielplätzen, einem Zoo mit über 550 zumeist heimischen Tieren, einem schön bepflanzten Glashaus und vielem mehr. Vier attraktive Spielplätze laden Kinder zum Toben, Spielen und Matschen ein, während

die Eltern in Ruhe ausspannen können. Die Riesen-Wendelrutsche am Spielturm im Stadtgarten sowie die vielen verschiedenen Kletternetze, -seile und -stangen lassen Kinderherzen höher schlagen. Die 800 qm große Skaterbahn, ein Beach-Volleyballplatz, Kleinspielfelder sowie ein 7 m hoher Kletterturm erfreuen kleine und große Sportsleute. Eine besondere Herausforderung für Kletterbegeisterte bietet der Hochseilklettergarten, der in die vorhandene Baumstruktur des Parks integriert wurde. Beim Kanufahren auf dem Brückenkopf-Weiher kann man in Ufernähe jede Menge



BRÜCKENKOPF-PARK  
Jülich

Brückenkopf-Park Jülich  
Rurauenstraße 11  
D-52428 Jülich  
Fon +49 (0) 2461 979 5-0  
Fax +49 (0) 2461 979 5-22  
[www.brueckenkopf-park.de](http://www.brueckenkopf-park.de)  
[brueckenkopf-park@t-online.de](mailto:brueckenkopf-park@t-online.de)

Öffnungszeiten:  
01. Mrz. bis 30. Nov. tgl. 9-18 Uhr  
01. Dez. bis 28. Feb. tgl. 10-16 Uhr



beobachten. Historisch Interessierte können sich in und auf dem Brückenkopf ein Bild von der napoleonischen Verteidigungstrategie machen, während Gartenfreunde in den zahlreichen interessant gestalteten Themengärten manche Anregung finden. Darüberhinaus ist der Stadtgarten im Brückenkopf-Park mit seiner überdachten Bühne ein beliebter sommerlicher Veranstaltungsort für Open-Air-Events und Musikdarbietungen.



Entdecken Sie den Unterschied  
in Ihrer Sparkasse.

Wie Sie sich die Zukunft auch ausmalen –  
wir helfen Ihnen, sie zu gestalten.

Das Sparkassen-Finanzkonzept.



**Der Unterschied beginnt beim Namen.** Deshalb entwickeln wir mit dem Sparkassen-Finanzkonzept eine ganz persönliche Rundum-Strategie für Ihre Finanzen. Gemeinsam mit Ihnen und abgestimmt auf Ihre Zukunftspläne. Mehr erfahren Sie in Ihrer Sparkasse und unter [sparkasse.de](http://sparkasse.de). **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**

## SWD: Für Dich. Für Düren

Ob mit Comedy, mit Sport oder mit Musik – die Stadtwerke Düren sorgen mit ihrem regionalen Engagement seit vielen Jahren für energiegeladene Unterhaltung in der Region: Veranstaltungen wie die SWD.KOMMedy Abende, die Heimspiele des Volleyballbundesligisten SWD powervolleys Düren, der Stadtwerkeabend bei den Dürener Jazztagen oder das Lichterevent „Düren leuchtet“ haben sich dank der Unterstützung der SWD als echte Highlights im Dürener Eventkalender etabliert. Das lokale Engagement der SWD hat viele Facetten und

kommt ebenso wie die Wirtschaftsförderung des Unternehmens Groß und Klein in Düren und der Region zu Gute. Einen besonderen Schwerpunkt bilden dabei Nachhaltigkeit und Jugendarbeit – eben getreu dem Unternehmensmotto: Für Dich. Für Düren.



Kundencenter  
Zehnthofstraße 6  
52349 Düren  
Tel. +49 (0) 2421 126 233  
[www.stadtwerke-dueren.de](http://www.stadtwerke-dueren.de)



Find us on FACEBOOK  
[www.facebook.com/stadtwerke.dueren](http://www.facebook.com/stadtwerke.dueren)



Freizeitspaß in der Region ist wie unsere Energie:  
Maßgeschneidert und für jeden ist etwas dabei.

[www.stadtwerke-dueren.de](http://www.stadtwerke-dueren.de)



Hotel Restaurant Der Seehof\*\*\*\*  
Fon +49 (0) 2446 544  
www.derseehof.com

Rursee Schifffahrt  
Fon +49 (0) 2446 479  
www.rursee-schifffahrt.de

Abendveranstaltungen 2015 an  
und auf dem Rursee  
20.06.2015 Wibbelstetz  
25.07.2015 Rursee in Flammen  
19.09.2015 FDH & Bums  
29.11.2015 Nikolausfahrten



## Willkommen an Bord

11

Gönnen Sie sich eine Fahrt mit der Rursee-Schifffahrt über einen oder mehrere Seen der Eifeler Seenplatte und genießen Sie die reizvolle Landschaft vom Wasser aus. Vier Fahrgastschiffe verkehren regelmäßig, bieten sich aber auch für Trauungen an Bord sowie für private und geschäft-

liche Abendveranstaltungen an. Direkt vom Bahnhof Heimbach zum Schiffsanleger fährt die Rursee-Bahn. Während der ca. 1 Stunde dauernden Rundfahrt vorbei an Burg Hengebach, am Staubecken Heimbach und am Jugendstil-Kraftwerk wird Ihnen Wissens- und Sehenswertes über die Region, den Ort Heimbach und den Nationalpark vermittelt. Inmitten des Nationalpark-Eifel direkt am Rursee gelegen, lädt das Hotel und Restaurant „Der Seehof“ mit großer Außenterrasse und SB-Bereich zum Verweilen und Genießen ein.



Günter Becker Wassersport  
Schwammenauel  
D-52396 Heimbach  
Fon +49 (0) 2446 14 97  
Mobil +49 (0) 172 231 52 04  
info@becker-wassersport.de  
www.becker-wassersport.de

Saison: 1. April bis 15. November  
Öffnungszeiten: tgl. ab 10 Uhr

Zusätzlich:  
Wohnmobilhafen Heimbach  
An der Laag 4  
D-52396 Heimbach  
www.wohnmobilhafen-heimbach.de



## Der Rursee

12

Der Rursee ist eines der schönsten Wassersportreviere in Nordrhein-Westfalen. Kein Wunder, dass eine Vielzahl von Sportlern den See zur Freizeitbeschäftigung nutzt. Willkommen sind daher auch die Angebote der Sportboot-schule Schwammenauel:

Kurse für den Amtlichen Sportbootführerschein Binnen für Segel- und Motorboote laufen von Mai bis August. Kanadier, Ruder-, Tret- und Segelboote können gemietet werden. Zudem werden Liegeplätze für Segelboote, Bootszubehör, Kranservice und Winterlager angeboten.

## Hochseilgarten Hürtgenwald

13

Der Hochseilgarten Hürtgenwald ist der erste seiner Art in Nordrhein-Westfalen. Verschiedene Parcours mit vielen abwechselnden Elementen in



einem sonst unzugänglichen Bereich des Waldes, den Baumkronen, machen den Besuch zu einem intensiven Naturerlebnis. Der Ausflug in baumhohe Regionen verspricht Abenteuer, Nervenkitzel und völlig neue Perspektiven für alle Besucher, unabhängig vom Alter. Der Höhererlebnisparcours ist auf seiner großen Aussichtsplattform mit einem Fernglas, die weiteren Plattformen sind mit Erlebnistafeln und visuellen Einrichtungen ausgestattet. Hier werden Natur und Wald erlebbar. Die Kletterzeit nach der Einweisung beträgt 2,5

Hochseilgarten Hürtgenwald  
Regionalforstamt  
Rureifel-Jülicher Börde  
Fon +49 (0) 2429 940 0-41 oder  
+49 (0) 171 587 06 71  
[www.wald-und-holz.nrw.de/hochseilgarten](http://www.wald-und-holz.nrw.de/hochseilgarten)  
[hochseilgarten@wald-und-holz.nrw.de](mailto:hochseilgarten@wald-und-holz.nrw.de)

Öffnungszeiten: Apr. - Nov.  
Sa 14-18 Uhr, So 11-8 Uhr  
NRW-Ferien: Mo - Sa ab 14 Uhr,  
So ab 11 Uhr  
Letzte Einweisung 16 Uhr

Stunden, vorausgesetzt man ist schwindelfrei, mindestens 6 Jahre alt, 1,20 m groß und wiegt nicht mehr als 120 kg. Kinder im Alter von 6 bis 13 Jahren dürfen nur in Begleitung Erwachsener in den Parcours.

## Gartenschaupark Zülpich

14

Ein Erlebnis für Familien, Garten- und Badefreunde!

Genießen Sie Ihren Ausflugstag im mediterranen Ambiente des Gartenschauparks am See! Holen Sie sich Anregungen für die Gartengestaltung in unserer hochwertigen, im Rheinland einmaligen Mustergartenausstellung. Üppig blühende Staudenbeete und wundervoll duftende Rosenbänder lassen das Herz des Gartenfreundes höher schlagen. Badefans werden im modernen Seebad mit Sandstrand, Strandkörben und großem Flanierdeck der Sparkassen-Seebühne auf Ihre Kosten kommen. Wasserspielplatz, Kletterei und Outdoor-

Fitness-Parcours und viele weitere Bewegungsareale runden das Angebot für Groß und Klein ab. Genießen Sie den Blick über den Wassersportsee beim Sonnenbaden, einer Tretbootfahrt, einer vergnügten Grilltour in den Donuts (Grillbooten) oder bei einer kulinarischen Stärkung im LAGO Beach Zülpich.



Am Wassersportsee  
D-53909 Zülpich  
Fon +49 (0) 2252 523 45  
[info@gartenschaupark-zuelpich.de](mailto:info@gartenschaupark-zuelpich.de)  
[www.gartenschaupark-zuelpich.de](http://www.gartenschaupark-zuelpich.de)  
Saisonstart: 28. März 2015  
Öffnungszeiten:  
Apr. bis Sep. tgl. 9-20 Uhr  
Okt. bis Mrz. tgl. 10-17 Uhr  
NRW-Sommerferien tgl. bis 21 Uhr



# Überblick weitere „Aktiv“-Angebote

## Erlebnis

Aldenhoven	<i>Römerpark</i>
Alsdorf	<i>Tierpark</i>
Baesweiler	<i>CarlAlexanderPark</i>
Heimbach	<i>Wildniswerkstatt Düttling</i>
Linnich	<i>Erlebnisbauernhof Boslar</i>
Nideggen	<i>Wildpark Schmidt</i>
Niederzier	<i>Ellbachpark</i>
Nörvenich	<i>Bubenheimer Spieleland</i>

## Golf

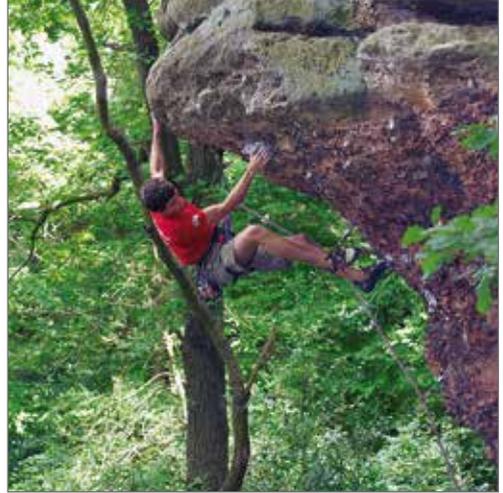
Gemmenich (Be)	<i>Golf Club de Mergelhof</i>
Eschweiler	<i>Golfclub Haus Kambach</i>
Mechelen (NI)	<i>De Zuid Limburgse Golf &amp; Country Club</i>

## Badeseen, Freibäder, Hallenbäder, Freizeitbad

Alsdorf	<i>Aquana</i>
Düren	<i>Echtzer See und Hallenbad Jesuitenhof</i>
Heimbach	<i>Freibad (beheizt)</i>
Hückelhoven	<i>Freibad Kapbusch, Freizeitbad</i>
Hürtgenwald	<i>Freibad (beheizt)</i>
Jülich	<i>Barmener See</i>
Kreuzau	<i>Freizeitbad monte mare</i>
Nideggen	<i>Sonnenstrand Eschael</i>

## Seen, Stauseen, Talsperren

Hückelhoven	<i>Adolfosee, Baggersee Brachelen</i>
Kreuzau	<i>Stausee Obermaubach</i>
Langerwehe	<i>Lucherberger See</i>
Stolberg	<i>Wehebachtalsperre</i>



Die Schloemer Gruppe bekennt sich zu ihrer Verantwortung für Mensch und Umwelt. Wir haben den ersten Schritt getan! Setzen auch Sie ein Zeichen verantwortungsvollen Handelns - auf Ihre Druckerzeugnisse. Wir informieren Sie gerne.

grün  gedruckt.de®  
eine marke der schloemer-gruppe

## AUS FREUDE AN VERANTWORTUNG.

Fritz-Erlar-Straße 40 | 52349 Düren  
Telefon 0 24 21/94 88 88 | info@gruen-gedruckt.de  
[www.grün-gedruckt.de](http://www.grün-gedruckt.de)

BESUCHEN SIE UNSEREN PRINT-SHOP  
[www.grün-gedruckt-shop.de](http://www.grün-gedruckt-shop.de)





## Auf Rädern und zu Fuß unterwegs

Durchatmen, wohlfühlen, Ruhe finden, Natur spüren

Radrouten nach dem Knotenpunktsystem	48
StädteRegion Aachen	49
Bett + Bike	50
Die Grünroute	51
Die Blaustein-See-Route	52
Die indeland Radrouten	53
Die Rurtalbahn	54
Unterwegs mit dem Elektrofahrzeug	55
Rad- und Wanderbahnhöfe Nordeifel	55
Das Wurmatal in Herzogenrath	56
Die Sophienhöhe	57
Nationalpark Eifel	58
Erlebnistouren	60
Nationalparktor Nideggen	61
Überblick Wanderrouen	63



## Radrouten nach dem Knotenpunktsystem

Das Knotenpunktsystem ist eine netzartige Routenstruktur, in der alle Kreuzungspunkte, die sogenannten

Infos unter:

[www.radverkehrsnetz.nrw.de](http://www.radverkehrsnetz.nrw.de)

[www.radroutenplaner.nrw.de](http://www.radroutenplaner.nrw.de)

[www.staedteregion-aachen.de/tourenplaner](http://www.staedteregion-aachen.de/tourenplaner)



Oben: Übersichtstafel am Knotenpunkt 87 unweit des Badestrands Eschauel

Knotenpunkte, nummeriert sind. Die vom jeweiligen Knotenpunkt ausgehenden Routen sind mit Namen und Entfernung gekennzeichnet. Überregionale Routenlogos und die Nummer des nächsten Knotenpunktes sind unterhalb des Richtungsschildes angebracht. An jedem Knotenpunkt ist zudem eine Übersichtstafel aufgestellt, die die Routenstruktur und die Nummerierung der weiteren Knotenpunkte anzeigt. Die netzartige Routenstruktur durchzieht das Gebiet engmaschig: Komfortable und ruhige Radwege

führen an die landschaftlich schönsten Stellen. Auf der Grundlage des Routennetzes lassen sich so eine Vielzahl von Rundstrecken anhand der Nummern der Knotenpunkte individuell festlegen und selbst ausgewählte Ziele anfahren.

Zwischenwegweiser, in regelmäßigen Abständen angebracht, leiten den Radfahrer auf seiner Route bis zum nächsten Knotenpunkt. Zahlreiche ausgeschilderte Einstiegsmöglichkeiten, an denen sich Parkplätze für Personenwagen befinden, bieten Start und Zielpunkte.



**Erleben Sie Radfahren neu!**

Einfacher radfahren mit eifelRAD.

**Geführte Touren**

Rad-Schllemmer-Tour  
Schmuggler-Tour  
Venn-Tour / Vennbahn  
Rucksacktransport buchbar



mit mehr als 20 Verleihstationen für E-Räder in den Erlebnisregionen Eifel, Ostbelgien und Aachen.

eifelRAD • Am Handwerkerzentrum 1 • 52156 Monschau-Ing. +49 (0) 24 72-98 78 98 oder +49 (0) 24 72-917 9000 [www.eifelrad.de](http://www.eifelrad.de)



## Entdecken Sie die Vielfalt der StädteRegion Aachen

Gelegen im Dreiländereck in unmittelbarer Nähe zu den Niederlanden und Belgien versprüht die StädteRegion Aachen als westlichster Zipfel Deutschlands ein ganz besonderes Grenzflair. Tauchen Sie ein in die spannende Mischung aus beeindruckenden Landmarken wie Bergbauhalden, malerische Stauseen und wildromantisches Venn und lassen Sie sich verzaubern vom Charme der alten Kaiserstadt Aachen mit dem UNESCO-Weltkulturerbe Aachener Dom. Zahlreiche Rad- und Wanderwege bieten dabei fantastische Möglichkeiten, die Vielfalt der StädteRegion zu Fuß oder auf dem Fahrrad zu entdecken.

Im städteregionalen Rad- und Wanderrouutenplaner ([www.staedteregion-aachen.de/routenplaner](http://www.staedteregion-aachen.de/routenplaner)) erhalten Gäste umfangreiche Informationen zu den schönsten Rad- und Wanderrouuten in der StädteRegion Aachen. Karten,

Sehenswürdigkeiten, Schwierigkeitsgrad, Höhenprofil oder An- und Abreisetipps zur jeweiligen Route können bequem abgerufen und gebündelt als PDF zu Hause ausgedruckt werden.

Für Nutzer von Navigationsgeräten stehen GPX-Dateien für jede Route als Download zur Verfügung.



Ergänzt wird der Rad- und Wanderrouutenplaner durch die neue Tourenapp der StädteRegion Aachen, in der die oben beschriebenen Informationen zu den Routen ebenfalls abrufbar sind und in einer zoombaren, topografischen Karte angezeigt werden. Durch GPS-Ortung können Sie sich jederzeit orientieren und überprüfen, ob Sie sich noch auf dem richtigen Weg befinden, wo die nächste Einkehrmög-



*StädteRegion Aachen*  
 A 85 Regionalentwicklung und Europa  
 Zollernstraße 10  
 52070 Aachen  
 Telefon: +49 (0) 241 / 5198 2177  
 Fax: +49 (0) 241 / 5198 82177  
[wandern@staedteregion-aachen.de](mailto:wandern@staedteregion-aachen.de)  
[fahrrad@staedteregion-aachen.de](mailto:fahrrad@staedteregion-aachen.de)  
[www.staedteregion-aachen.de](http://www.staedteregion-aachen.de)

lichkeit oder der nächste Aussichtspunkt gelegen ist. Alle Touren und die Karte können bequem offline gespeichert werden, so dass nicht zwangsläufig ein Mobilfunknetz auf der Tour benötigt wird.

Installieren lässt sich die kostenfreie Application auf Apple iPhones, Apple iPads und auf Smartphones mit dem Betriebssystem „Android“. Dazu öffnen Sie auf Ihrem Smartphone den iTunes App Store bzw. den Google Play Store und suchen einfach nach „StädteRegion Aachen“.



[www.bettundbike.de](http://www.bettundbike.de)

## Bett+Bike

Grünroute, RurUfer-Radweg oder Wasserburgenroute



Ob Sie auf der mit drei Sternen zertifizierten Grünroute, auf dem RurUfer-Radweg, der Wasserburgen-Route oder der neuen Route Via Belgica mit dem Fahrrad unterwegs sind – die Bett+Bike Unterkünfte, wie der Mariaweiler Hof, heißen ihre radelnden Gäste willkommen.

Fahrradurlauber wissen, dass hier die vom ADFC vorgeschriebenen Mindestanforderungen erfüllt werden – von

der sicheren Unterbringung ihres Fahrrades bis zum kräftigen Radlerfrühstück. Auch kleinere Reparaturen sind kein Problem. Denn die Gastbetriebe haben sich auf die Wünsche und Anforderungen ihrer Rad fahrenden Gäste besonders gut eingestellt. Dazu gehört natürlich auch die Bereitstellung von Informationsmaterial wie Radwanderkarten und Tourentipps, so dass auch regionale Tages Touren oder kleine Abstecher zu den interessanten Highlights der Region bestens vorbereitet werden können.

### Überregionale Radrouten

Grünroute 370,0 km

RurUfer-Radweg 171,2 km

Wasserburgen-Route 349,8 km

Via Belgica

Deutsche Fußball Route und NiederRheinroute (Südteil)



**Mariaweiler Hof**  
HOTEL & RESTAURANT

Inhaber Jan Mayer  
An Gut Nazareth 45  
52353 Düren  
Fon: +(49) 2421 98 24 0  
Fax: +(49) 2421 98 24 33  
[email@mariaweilerhof.de](mailto:email@mariaweilerhof.de)  
[www.mariaweilerhof.de](http://www.mariaweilerhof.de)

Das Hotel liegt im westlichen Stadtgebiet Dürens, wenige Autominuten von der A 4 und vom Stadtzentrum entfernt. Alle Zimmer sind modern und zeitlos ausgestattet, verfügen über neue HD-Fernseher und kostenloses WLAN. Der Hotelparkplatz ist für Hotelgäste ebenso kostenfrei wie die Nutzung von Sauna, Fitnessbereich und Kegelbahn. Das gesamte Erdgeschoss ist barrierefrei. In der urigen Bar werden Live-Sport-Events ausgestrahlt. Das reichhaltige Frühstücksangebot sorgt morgens für den perfekten Start in den Tag. Das gemütliche Restaurant lädt abends zum Verweilen ein.

# Die Grünroute

Ausgezeichnet unterwegs im Dreiländereck

Noch vor wenigen Jahrzehnten prägte der Bergbau die Region. Heute verbindet die Grünroute auf 370 Kilometern die zahlreichen Naturräume und Naherholungsgebiete in der industriellen Folgelandschaft zwischen Hasselt, Heerlen und Düren.

Auf der Grünroute ergeben sich viele Möglichkeiten insbesondere für Radfahrer und Wanderer. Zahlreiche Attraktionen wie Wasserburgen, Nationalparks oder Naturdenkmäler liegen entlang der Route. Alle Radfahrer auf der Grünroute sind ausgezeichnet unterwegs, denn die Grünroute erhielt im September 2012 als erste und einzige trinational klassifizierte Route die 3\*\*\*-Sterne-Zertifizierung des ADFC.

Für die Radreisenden, die gerne auf eigene Faust losradeln, gibt es die Grünroute

seit der Fahrradsaison 2013 im Radtourenbuch *bikeline*, dem „Mercedes“ unter den Radtourenbüchern! Auf die Bedürfnisse der Radfahrer abgestimmte exakte Landkarten gewährleisten die mühelose Orientierung und informieren über Straßenbelag, Streckenlänge, Verkehrsaufkommen, Steigungen und vieles mehr. Zusätzlich stellt das *bikeline*-Buch Sehenswertes und Historisches, Interessantes oder Kurioses entlang der Strecke dar.

Wer die Grünmetropole lieber bei einer geführten Radtour „erfährt“, für den bietet ErlebnisRadtour zusammen mit dem Grünmetropole e.V. Mehrtages- und Tagestouren durch die Region an. Kartenmaterial sowie eine Vielzahl nützlicher Informationen bietet Ihnen die Homepage des Grünmetropole e.V..



[www.gruenmetropole.eu](http://www.gruenmetropole.eu)



Ausgezeichnet unterwegs: Die Grünroute erhält als erste grenzüberschreitender trinationaler Radweg 3\*\*\* Sterne!

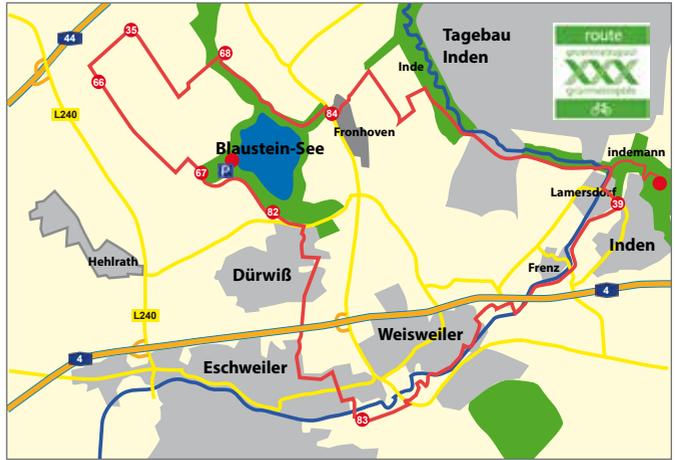


Radroutenführer *bikeline* „Grünroute - Industriekultur im Grünen zwischen Düren, Aachen, der niederländischen Parkstad Limburg und Hasselt im belgischen Flandern“ im Buchfachhandel erhältlich (ISBN 978-3-85000-347-6, 13,90 €)



*Rundtour mit Wegweisung über das Knotenpunktsystem:  
Start und Ziel: Parkplatz am  
Blausteinsee in Dürwiß*

*Tourlänge 30 km,  
in der Regel flaches Gelände,  
Anforderung: einfach  
Weitere Informationen zur Route:  
[www.gruenmetropole.de](http://www.gruenmetropole.de)*



## Die Blaustein-See-Route

### Radfahren im Norden von Eschweiler

Gut beschildert führt die ca. 30 km lange Tour durch das ehemalige Bergbauggebiet nördlich von Eschweiler, dessen Spuren für eine abwechslungsreiche Landschaft sorgen. Start- und Endpunkt ist der Parkplatz am Blaustein-See. Auf befestigten Wirtschafts- und Radwegen verbindet die Route Orte entlang der Inde und führt durch die neu angelegte Indeaue zu dem rekultivierten Braunkohlenggebiet rund um den Blaustein-See.

Highlight der Tour ist sicherlich der auf der Goltsteinkuppe stehende Indemann, eine 36 m hohe, begehbare Stahlfigur. Von der obersten Plattform hat man einen imposanten Rundumblick über den Tagebau Inden bis hin zum Abraumberg Sophienhöhe. Entlang der Strecke sind viele Einkehrmöglichkeiten. Den Schlusspunkt bildet der Besuch des Freizeitzentrums am Blaustein-See mit seinen vielfältigen Einrichtungen und sportlichen Angeboten.





Freizeitkarte indeland  
Download unter  
[www.indeland.de](http://www.indeland.de)

Das Tourenlogo mit der  
Tournummer und ihrer  
Bezeichnung



## Die indeland-Radrouten

Abwechslungsreiche Landschaft und freundliche Gastgeber

Die indeland-Radrouten sind Tages- oder Halbtagestouren. Sie führen zu den Sehenswürdigkeiten der indeland-Kommunen und der angrenzenden Gemeinden durch den Nordkreis Düren mit seinen unverwechselbaren landschaftlichen Reizen und Kontrasten.

Die Strecken, ausgeschildert mit dem indeland-Tourenlogo, verlaufen in ebenem bis leicht hügeligem Gelände über vorhandene Wirtschaftswege, Anliegerstraßen und verkehrsarme Nebenstraßen, sind deshalb auch für Kinder geeignet.

### indeland Radrouten

<i>Inden</i>	<i>Tagebau-Einblicke (14 km)</i>
<i>Eschweiler</i>	<i>Blaustein-See-Route (23 km)</i>
<i>Aldenhoven</i>	<i>Denkmalroute (16 km)</i>
<i>Linnich</i>	<i>Stadtroute (7 km) und Rurauen-Berg-Route (17 km)</i>
<i>Jülich</i>	<i>Barmener See (9 km) und Sophienhöhe (16 km)</i>
<i>Niederzier</i>	<i>Ellebachroute Ost (19 km) und Ellebachroute West (16 km)</i>
<i>Langerwehe</i>	<i>Schlossroute (9 km) und Höhenroute (8 km)</i>



**GUT MERÖDGEN**  
Hotel - Restaurant - Café

Merödgenerstraße 29  
D-52459 Inden  
Fon +49 (0) 2465 99440  
[info@gut-meroedgen.de](mailto:info@gut-meroedgen.de)  
[www.gut-meroedgen.de](http://www.gut-meroedgen.de)  
Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 18 bis 22 Uhr, Sa 14  
bis 22 Uhr, So 12 bis 22 Uhr

Lehnen Sie sich zurück und seien Sie überrascht, was wir Ihnen zu bieten haben. Das komplett renovierte, denkmalgeschützte Gut Merödgen, das auf eine Hofanlage aus dem Jahr 1371 zurückgeht, bildet heute den Rahmen, Traditionelles mit Modernem zu vereinen, und macht uns unverwechselbar. Nehmen Sie Platz, genießen Sie unsere frische unkonventionelle Küche im Restaurant oder auf der idyllischen Terrasse.



## Die Rurtalbahn

Im Jahr 2013 konnte die Rurtalbahn auf ihr 10 jähriges Firmenjubiläum als eigenständiges Unternehmen im Kreis Düren zurückblicken. Neben den seit über einem Jahrzehnt eingesetzten Regio Sprintern setzt die

Rurtalbahn auf der Regionalbahnlinie RB21 Linnich - Heimbach zwischenzeitlich auch neue Dieseltriebwagen Typ Regio Shuttle ein. Neben Berufspendlern und Schülern lädt die Rurtalbahn Touristen zu Fahrten in das Glasmalereimuseum, die Zitadelle, den Brückenkopf-Park, das Schloss Burgau oder das Nationalparktor in Heimbach sowie zu vielen weiteren interessanten Zielen entlang der Strecke ein. Fahrkarten sind bei vielen Vorverkaufsstellen sowie in den Zügen der Rurtalbahn erhältlich.

[www.rurtalbahn.de](http://www.rurtalbahn.de)



## Grüppchenbildung

Mit dem **avv**-Minigruppen-Ticket sind bis zu 5 Personen unterwegs. Einfach einsteigen und losfahren. So oft Sie wollen.

Das Ticket für bis zu 5 Personen gilt montags bis freitags ab 9.00 Uhr sowie an Wochenenden und Feiertagen ganztägig für beliebig viele Fahrten im Gültigkeitsgebiet ab Entwertung bis Betriebschluss. So können Sie auch die Fahrten nach 24.00 Uhr am Folgetag nutzen.

Mehr Infos erhalten Sie Mo-Fr von 7.00 -16.00 Uhr unter der Service-Nr.

Kontakt:

Rurtalbahn GmbH  
Kölner Landstr. 271  
52351 Düren

Tel.: 02421 2769301  
[info@rurtalbahn.de](mailto:info@rurtalbahn.de)  
[www.rurtalbahn.de](http://www.rurtalbahn.de)

... willkommen zu Hause!

**Rur**tal**bahn**

## Unterwegs mit dem Elektrofahrrad

Wenn jeder Pedaltritt von einem kleinen Elektromotor unterstützt wird, werden auch hügelige Landschaften nicht zum Problem. Mühelos lassen sich so mit dem Pedelec, wie die Elektrofahrräder genannt werden, die größeren Steigungen der Nord-Eifel bewältigen. Ein Akku liefert die Energie, die die Tretleistung bis zu 250 Watt unterstützt. Und so geht's bei gleicher Fahrzeit weiter als ohne Elektromotor. Sie sind im Übrigen nicht zu verwechseln mit E-Bikes, die auch ohne Pedaltritt fahren, oder S-Pedelecs, die

bis zu 45 km/h schnell sein können. Pedelecs unterstützen bis max. 25 km/h, darüber hinaus muss man alles selber erretzen. Die Geschwindigkeit für das Genusspedelecken liegt aber darunter. Mit Hilfe des Bordcomputers läßt sich die Unterstützung

durch den Elektromotor in mehreren Stufen einstellen. Neben dem Standard-Modus, bei dem die Tretleistung zu hundert Prozent unterstützt wird, sind Eco-, Sport- oder High-Modus weitere Einstellungen, mit denen man die Unterstützung seinem eigenen Fahrverhalten und dem Gelände anpassen kann.



## Rad- und Wanderbahnhöfe Nordeifel

Die Wander- und Radfahrregion Nordeifel bietet vielfältige Möglichkeiten, direkt vom Bahnhof aus tolle Touren zu starten. An jedem Bahnhof beginnen oder enden erlebnisreiche und gut markierte Wege.

In der Nordeifel wurden 19 Bahnhöfe und Haltepunkte durch eine ansprechende touristische Information sowie eine rad- und wanderfreundliche Ausstattung verbessert. Neben den Bahnhöfen an der Eifel-Strecke sind auch die Haltepunkte der touristischen Strecken Olefthalbahn und Bördebahn

mit Info- und Serviceelementen versehen. Die Haltepunkte des Eifel-Bördeexpress sind ideale Ausgangspunkte für Entdeckungstouren mit dem Rad zwischen Düren und Euskirchen. Abwechslungsreiche Radtouren entlang der Bördebahn wurden in einer Broschüre zusammengestellt. Weitere Wander- und Radtourentipps mit Bahnanschluss finden sich auf der Internetseite [www.radundwanderbahnhoefe-eifel.de](http://www.radundwanderbahnhoefe-eifel.de). Dort können auch kostenfreie Broschüren bestellt werden.

Rad- und   
WanderBahnhöfe  
Nordeifel



Kreis  
**EUSKIRCHEN**  
*Einfach wohl fühlen!*  
KREIS DÜREN  
Land der PASCHEKAU DÜREN

Das Projekt wird gefördert durch:

Ministerium für Wirtschaft, Energie,  
Bauen, Wohnen und Verkehr  
des Landes Nordrhein-Westfalen



EUROPÄISCHE UNION  
Investition in unsere Zukunft  
Europäischer Fonds  
für regionale Entwicklung



Audioguide

Die Wurm entspringt südlich von Aachen im Stadtwald. Nach ca. 57 km mündet sie bei Heinsberg-Kempen in die Rur.

*Ausgangspunkte für Wanderungen im Wurmtal:*

- Parkplatz Further Straße in Herzogenrath Mitte
- Parkplatz Wurmtal an der Oststraße in Kohlscheid
- Parkplatz am Ende der Biche-rouxstraße in Worm-Wildnis

## Das Wurmtal in Herzogenrath

Die Wurm, ist einer der letzten naturnah erhaltenen Tieflandflüsse in Deutschland.

Das Wurmtal gilt als eines der landschaftlich reizvollsten und gleichzeitig geschichtlich interessantesten Erholungsgebiete der Region. Es erstreckt sich über das ganze Gebiet Herzogenraths, von Kohlscheid, über Herzogenrath nach Merkstein.

Die große Ausdehnung des Wurmtals (mehr als 25 km auf 445 ha) ermöglicht intensive Wanderungen durch eine von zahlreichen Fluss-schlingen, den sogenannten

Flussmäandern, geprägte Landschaft. Durch die Kraft des fließenden Wassers ändert sich der Gewässerverlauf ständig, immer wieder entstehen neue Rinnen, Kiesbänke, abbröckelnde Steilufer, verlassene Flussbetten und neue Auenwälder. Die überaus nährstoffhaltigen Kies- und Sandanlandungen der Wurm, ziehen besonders seltene Vogelarten, wie z.B. Flussuferläufer, Bekassine, Waldwasserläufer, Eisvogel (s. Foto) und Wasserpieper an. Über das Radknotenpunktsystem lässt sich das Wurmtal auch hervorragend mit dem Fahrrad entdecken.





## Die Sophienhöhe

Viele Ortsunkundige fragen nach dem Namen der weithin sichtbaren Abraumhalde des Braunkohletagebaus Hambach. Im Herbst 1978 wurden die ersten Abraummassen aus dem Tagebau auf den nördlich angrenzenden Ackerflächen verkippt. Im selben Jahr wurde mit der forstlichen Rekultivierung begonnen.

Mehr als 35 Jahre später ist die Sophienhöhe zu einem beliebten Ausflugsziel geworden. Mittlerweile sind fast 100 km Wanderwege angelegt worden, die zum Teil auch für Radfahrer freigegeben sind. Für Reiter ist ein eigenes Wegenetz ausgewiesen.

Die jungen Wälder sind über das Stadium der Erstbepflanzung hinausgewachsen. Zahlreiche Tiere und Pflanzen haben die Sophienhöhe besiedelt.

Eine sorgsame forstliche Pflege fördert die Entwicklung einer naturnahen Flora und Fauna. Der höchste Punkt der Sophienhöhe mit 200 m über Gelände ist der „Steinstraßer Wall“. Von dem dort nachgebauten römischen Wachturm, wie er vom 1. bis 4. Jh. an der Heerstraße von Köln nach Aachen stand, hat man einen guten Blick über die Sophienhöhe und die Umgebung. Nicht zu übersehen ist auch

### Sophienhöhe

*Abraumhalde des Braunkohletagebaus Hambach:  
300 m ü. NN  
Tiefe des Tagebaus: rund 380 m  
Beginn des Tagebaus: 1978*

*Wetterradar unter:  
[teodoor.icg.kfa-juelich.de/@@weather\\_radar\\_client\\_fullscreen](mailto:teodoor.icg.kfa-juelich.de/@@weather_radar_client_fullscreen)*

der vereinfachte Nachbau eines spätmittelalterlichen Förderturms einer Erzgrube auf dem „Höller Horn“ und die naturbelassene Sandfläche, auf der Botaniker, Zoologen und Forstwissenschaftler die allmähliche Ausbreitung und Vermehrung von Pflanzen und Tieren erforschen.



*Yilmaz / Zovkic GbR  
Teuterhof 1a  
52146 Würselen  
Fon +(49) 2405 83 132  
Fax +(49) 2405 83 182  
[office@teuterhof.de](mailto:office@teuterhof.de)  
[www.teuterhof.de](http://www.teuterhof.de)*

Natürlich, ehrlich, bayrisch - im Wurmthal

Wir im Teuterhof (mit Biergarten und Kinderspielplatz) möchten ein Stück bayrische Lebenslust und Gastlichkeit über den "Weißwurst-Äquator" transportieren und mit Ihnen gemeinsam Bayern in Würselen erleben. Essen, Trinken und Feiern - leben eben. Gemütlichkeit wird da empfunden, wo Bier, Durst und Humor verbunden!  
Öffnungszeiten: Mo-Do 12-24 Uhr, Fr/Sa 12-01 Uhr, So u. Feiertag 9-24 Uhr.

## Nationalpark Eifel

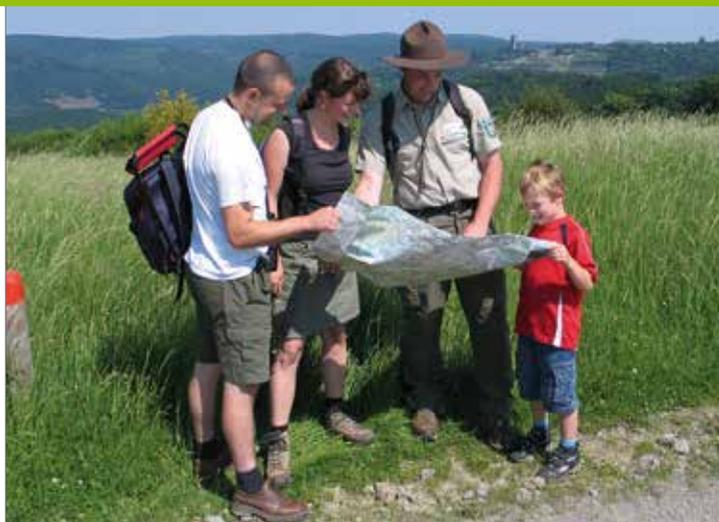
Nationalparkverwaltung Eifel

Urfitseestraße 34

D-53937 Schleiden-Gemünd

Fon +49 (0) 2444 951 00

[www.nationalpark-eifel.de](http://www.nationalpark-eifel.de)



## Nationalpark Eifel

3

Alte Buchen, wilde Bäche, weite Hochflächen und artenreiche Talwiesen sind der große Naturschatz des Nationalparks Eifel. Auf einem Großteil der Fläche gilt „Natur Natur sein lassen“ – hier greift der Mensch nicht mehr in den natürlichen Kreislauf

ein. Diese Wildnis können Besucher auf eigene Faust oder in fachkundiger Begleitung erleben: zu Fuß, auf dem Fahrrad oder per Schiff. Damit der Naturschatz erhalten bleibt, müssen Besucher das Wegegebot befolgen und der Leinenpflicht für Hunde nachkommen. Belohnt werden sie mit vielfältigen Naturerlebnissen. Von Süden nach Norden und Januar bis Dezember variiert die Komposition aus lebendigem Totholz, klopfenden Spechten, schroffen Felswänden, duftenden Wiesen und röhrenden Hirschen. Mehrmals wöchentlich bieten die Ranger des Nationalparks geführte Touren an – kostenlos und ohne Anmeldung. Mit ihren Erfahrungen und Geschichten lassen sie



### Regionalmarke EIFEL – Ihre Qualitätsmarke in der Region

Das verlässliche Zeichen für Regionalität, Qualität und Transparenz.

Wir stehen für nachhaltiges Wirtschaften in den Bereichen:

 <p style="font-weight: bold; margin: 0;">EIFEL ARBEITGEBER</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Moderne Unternehmen</li> <li>&gt; Zukunftsorientiertes Personalmanagement</li> </ul>	 <p style="font-weight: bold; margin: 0;">EIFEL GASTGEBER</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Gelebte Gastlichkeit</li> <li>&gt; Regionale Speisen und Getränke</li> </ul>	 <p style="font-weight: bold; margin: 0;">EIFEL PRODUZENT</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Regionale Produkte</li> <li>&gt; Qualität aus Land-, Forstwirtschaft und Handwerk</li> </ul>
---	---	---

Regionalmarke EIFEL GmbH  
Kalvarienbergstraße 1 | 54595 Prüm | Telefon: 06551 981090  
[www.regionalmarke-eifel.de](http://www.regionalmarke-eifel.de)



die Wanderungen zu einem einmaligen Erlebnis werden. Bestens vertraut mit den Geheimnissen der Natur führen die Ranger auf Touren unterschiedlicher Länge und Schwierigkeit durch den Nationalpark.

Barrierefreie Angebote wie Rangerführungen in Gebärdensprache machen den Nationalpark für Menschen mit und ohne Behinderung erlebbar. Die Natur auf eigene Faust erleben können Nationalpark-Gäste im "Wilden Kermeter". Im Herzen der Nationalparkwälder gelegen umfasst dieser ein 4,7 Kilometer langes Wegenetz für Wanderer mit und ohne Behinderung. Höhepunkt ist

der Aussichtspunkt Hirschley mit weitem Panoramablick über den Rursee.

Ein neues barrierefreies Naturerlebnis steht Besuchern des Nationalparks Eifel mit dem barrierefreien Naturerkundungspfad "Wilder Weg" zur Verfügung. Wer mehr über die Kräfte und Auswirkungen von Stürmen auf den Wald erfahren, auf einer Kletterstrecke seine eigenen Kräfte messen oder sich in einer Forscherstation wie ein Wissenschaftler fühlen möchte, ist hier genau richtig. Der etwa 1,5 Kilometer lange Weg schließt an das vorhandene Wegenetz des barrierefreien Naturerlebensraums Wilder Kermeter samt



behindertengerechter Parkplätze, Bushaltestelle und Toiletten an. Die ersten 200 Meter verläuft der Erlebnispfad über einen Holzsteg, der besondere Einblicke in die Natur ermöglicht.



## Hotel Restaurant Ritterstuben

Kermeterstraße 36  
52396 Heimbach-Hergarten  
Fon +49 (0) 2446 955 50  
mail@hotel-ritterstuben.de  
www.hotel-ritterstuben.de

Das Inhaber-geführte Haus liegt direkt am Rand des Nationalparks. Die gemütlichen Zimmer mit Dusche/WC verfügen alle über Flatscreen und WLAN. In der Kermeter- oder Rursee-Stube werden Sie mit gutbürgerlichen bis feinen saisonalen Gerichten verwöhnt. Die Ausrichtung verschiedener Feiern im Restaurant oder in "de Schür" mit rustikalen Scheunenambiente und wohliger Kaminwärme rundet das ausgewogene Angebot ab.



## Hotel Haus Seeblick



Hotel Haus Seeblick  
Inhaber: Familie Kommer  
Monschauer Straße 55  
52385 Nideggen-Schmidt  
Fon +49 (0) 2474 311  
info@seeblick-eifel.de  
www.seeblick-eifel.de

Unser persönlich geführtes Landhotel in herausragender Einzellage bietet Ihnen den einzigartigen Blick über den Nationalpark Eifel und die Rurtalsperre. Die Empfangshalle mit Sitzgruppe und Rezeption ist Informations- und Treffpunkt. Im gemütlichen Kaminzimmer genießen Sie ein frisch gezapftes Bier, leckere Kaffeespezialitäten oder einen Aperitif. Unser Restaurant erwartet Sie mit Eifeler Spezialitäten.



Dürener Kreisbahn GmbH

Dürener Kreisbahn GmbH  
Kölner Landstrasse 271  
D-52351 Düren  
Fon +49 (0) 2421 390 10

Infos zum Fahrplan und den  
Tarifen unter [www.dkb-dn.de](http://www.dkb-dn.de)

## Erlebnistouren

Mit der Dürener Kreisbahn durch den Nationalpark Eifel

Für alle Naturfreunde eine echte Bereicherung - während der Sommersaison fährt das Mäxchen der DKB an allen Samstagen, Sonn- und Feiertagen sehenswerte Ausflugsziele an und gewährt damit erlebnisreiche Einblicke in den Nationalpark Eifel.

Start- und Zielpunkt der Mäxchen-Tour ist der Bahnhof Heimbach.

Auf seiner gewohnten Route laden nach einer köstlichen Erbsensuppe im Kloster Mariawald die Wanderwege

des Kermeters zu einem entspannten Spaziergang mit fantastischen Ausblicken ein. Aber auch die Bootstouren auf dem Rursee oder ein Besuch im Wildpark Schmidt sind ein Erlebnistipp für die ganze Familie.

Zum Renner der Saison hat sich dabei die Scout-Tour entwickelt, die jeweils sonntags um 12.15 Uhr ab Bahnhof Heimbach beginnt. Hier erfahren die Fahrgäste Interessantes über Natur und Kultur rund um Heimbach und den Nationalpark Eifel.



Die Saison  
startet am  
1. Mai

## Mit Mäxchen durch den Nationalpark Eifel

Unsere Erlebnistouren für Sie:

- jew. samstags, sonn- und feiertags innerhalb der Saison
- Scoutbegleitung sonntags ab 12.15 Uhr ab Bf. Heimbach
- und das alles zum üblichen AVV-Tarif

Informationen auch im DKB Service Center  
Kaiserplatz 10 · Düren · Telefon 02421 / 390 111  
eMail [service@dkb-dn.de](mailto:service@dkb-dn.de) · [www.dkb-dn.de](http://www.dkb-dn.de)

immer in Bewegung



Dürener Kreisbahn

## Nationalpark-Tor Nideggen

4

Das Nationalpark-Tor Nideggen befindet sich in der 100-jährigen Jugendstil-Villa Haus Effels und präsentiert unter dem Thema „Schatzkammer Natur“ eine dreiteilige Ausstellung: ein Filmraum bietet die Möglichkeit, sich Nationalparkfilme in verschiedenen Sprachen anzuschauen, in einem zweiten Raum informiert ein dreidimensionaler Landschaftskörper über den Nationalpark, während sich der dritte Teil der Ausstellung mit dem Menschen und seinen unterschiedlichen Sichtweisen auf die Natur beschäftigt. Empfehlenswert ist ein Besuch des À la carte Restaurant im Nationalpark-Tor Nideggen. Die Gastronomie wird betrieben von der Dürener Gesellschaft für Ar-

beitsförderung (DGA), einem Unternehmen des Kreises Düren. Die DGA betreibt die gastronomischen Ausbildungszentren für junge Menschen, die auf dem ersten Arbeitsmarkt keine Lehrstelle gefunden haben. Kompetente Anleiter und Pädagogen bilden in den Berufsbildern Koch/Köchin und Restaurantfachmann/-frau aus.

Die Karte des Restaurants umfasst neben kleineren Speisen, Vorspeisen und Desserts auch regionale Küche. Saisonale Speisekarten oder spezielle von Auszubildenden zusammengestellte Speiserunden das Angebot ab. Unterjährig finden Projekte und Schulungen mit den eigenen sowie den Auszubildenden der Region statt.

# DGA

DÜRENER GESELLSCHAFT FÜR  
ARBEITSFÖRDERUNG mbH  
an der Götterstraße 10 • 52624 Nideggen • Tel. 02427 330 12 20

*Gastronomisches  
Ausbildungszentrum  
im Nationalpark-Tor  
Nideggen*

*Öffnungszeiten Restaurant:  
Di - Do 11-18 Uhr  
Fr u. Sa 11-21.30 Uhr  
So 12-15 Uhr Mittagslunch  
Montag Ruhetag*

*Die Küche schließt jeweils  
eine Stunde vorher.*

*Reservierungen unter:  
+49 (0) 2427 330 12 20*

*Infos und Speisekarte unter  
[www.dga-dueren.de](http://www.dga-dueren.de)*





# Urlaub vor der Haustür



 [www.rureifel-tourismus.de](http://www.rureifel-tourismus.de)



# Überblick Wanderrouten

**Aldenhoven** [www.aldenhoven.de/kultur/freizeit/index.php](http://www.aldenhoven.de/kultur/freizeit/index.php)  
*Historischer Pfad rund um den Blaustein-See*  
*Rundgang zu den Bergbaudenkmälern*

**Geilenkirchen** *Teverner Heide, [www.geilenkirchen.de](http://www.geilenkirchen.de)*

**Herzogenrath** *Wurm- und Broichbachtal, Pferdelandpark, [www.herzogenrath.de](http://www.herzogenrath.de)*

**Inden** *In der Indeae und am Indemann, [www.indeland.de](http://www.indeland.de)*

**Jülich** [www.stadtmarketing-juelich.de](http://www.stadtmarketing-juelich.de)

*Innenstadt: Historischer Rundweg (5 km), Alleenweg (12 km)*

*Koslar, Barmen, Broich: Obstweg (19 km), Gewässerweg (17 km)*

*Mersch, Patteren, Güsten, Welldorf, Stetternich: Getreideweg (23 km)*

*Daubenrath, Selgersdorf, Altenburg: Waldweg (18 km)*

*Kirchberg, Bourheim: Braunkohlenweg (14 km)*

**Kreuzau** [www.kreuzau.de/fkt/wandererlebnisgemeinde/index.php](http://www.kreuzau.de/fkt/wandererlebnisgemeinde/index.php)

*Die Buntsandsteinroute (3 Etappen 13,3 / 15,5 / 9,3 km)*

*Landschaftentdeckungspfade (je 9,5 km), Panoramaweg (19,5 km)*

*Wassererlebnispfad (23 km), Kufferather Bergbauwanderweg (7,5 km)*

*Rundwanderwege in der Gemeinde (5,5 / 8 / 11 / 15 / 28,5 km)*

*Wanderwege in der Drover Heide*

**Langerwehe** [www.fvv-langerwehe.de](http://www.fvv-langerwehe.de) und [www.langerwehe-tourismus.de](http://www.langerwehe-tourismus.de)

*Zu den Anfängen (10 km), Auf den Spuren der Pilger (10/15 km)*

*Unterwegs in der Herrschaft (12,5 km), Zur Halde Nierchen (6 km)*

*Rund um: Schönthal (6,6 km), die Laufenburg (6,3 km), den Schönthaler Hof (4 km), Schloß Merode (7 km), das Franzosenkreuz (8 km)*

*In den Kammerbusch*

**Linnich** [www.stadtmarketing-linnich.de](http://www.stadtmarketing-linnich.de) / [www.ederen.de](http://www.ederen.de)

*Promenadenrundweg, Ederener Runde (ca. 4 km)*

**Nideggen** *Landschaftentdeckungspfad Nideggen*

**Rureifel** [www.rureifel-tourismus.de/wandern/wanderland-rureifel.html](http://www.rureifel-tourismus.de/wandern/wanderland-rureifel.html)

**Sophienhöhe** *Wegekarte unter [www.rwe.de](http://www.rwe.de)*

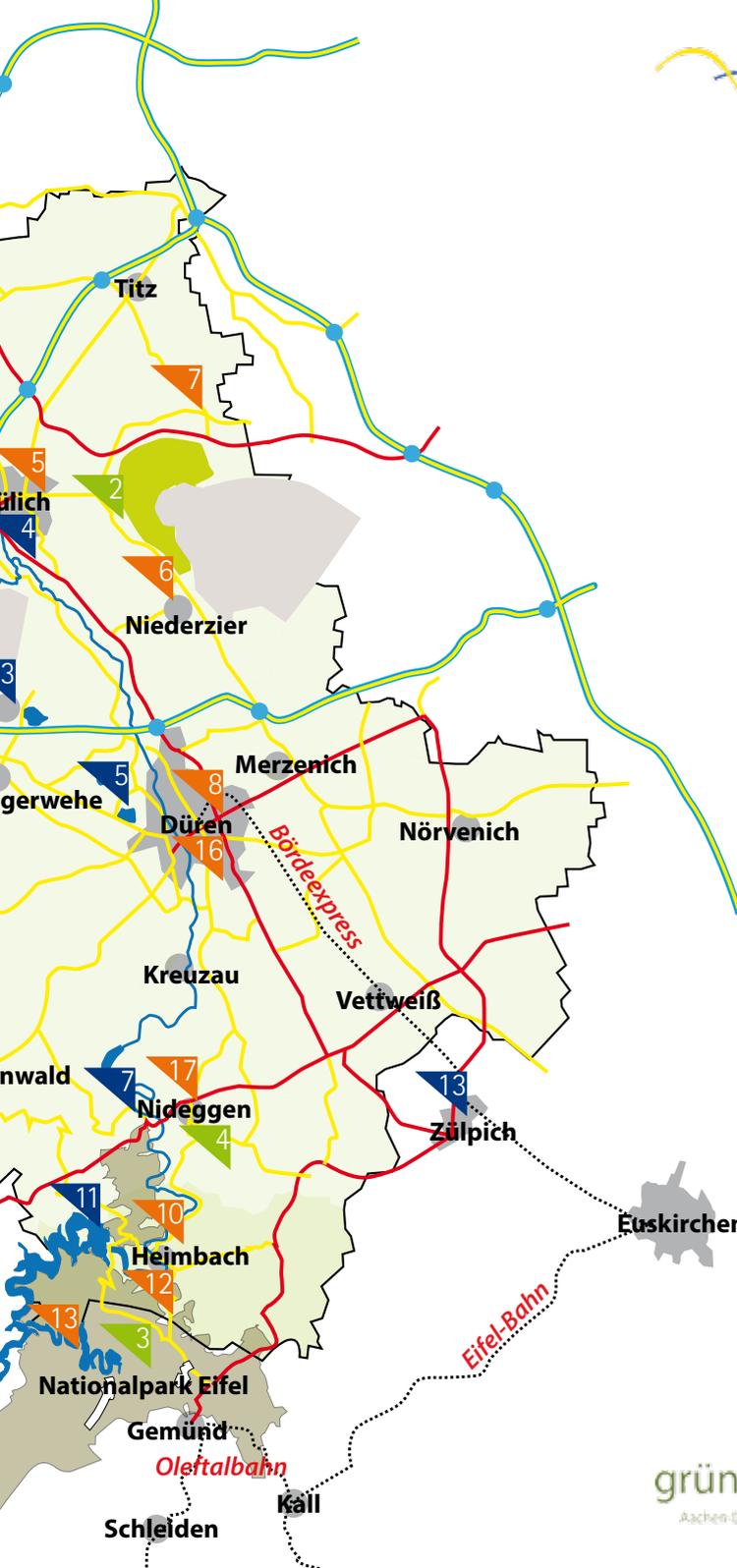


- 1 *Burg Rode in Herzogenrath*
- 2 *Aachen entdecken*
- 3 *Besuchen Sie Eupen*
- 4 *Energeticon - Energiewende für alle Sinne*
- 5 *Alle Wege führen nach Jülich*
- 6 *Via Belgica - Aldenhoven, Jülich, Niederzier*
- 7 *LVR-Kulturhaus Landsynagoge Rödingen*
- 8 *Kulturleben in Düren*
- 9 *indeland*
- 10 *Internationale Kunstakademie Heimbach*
- 11 *Simonskall*
- 12 *Kloster Mariawald*
- 13 *Vogelsang ip*
- 14 *Deutsches Glasmalerei-Museum Linnich*
- 15 *Töpferiemuseum Langerwehe*
- 16 *Stadtmuseum Düren*
- 17 *Burgenmuseum Nideggen*

- 1 *Carolus Thermen Bad Aachen*
- 2 *Loherhof*
- 3 *Goltsteinkuppe*
- 4 *Freibad Jülich*
- 5 *Dürener Badesee*
- 6 *Freibad Merkstein*
- 7 *Die Rur für Wasserratten*
- 8 *Kartfahren*
- 9 *Blaustein-See*
- 10 *Brückenkopf-Park Jülich*
- 11 *Der Rursee*
- 12 *Hochseilgarten Hürtgenwald*
- 13 *Gartenschaupark Zülpich*

- 1 *Das Wurmatal*
- 2 *Die Sophienhöhe*
- 3 *Nationalpark Eifel*
- 4 *Nationalpark-Tor Nideggen*





- Gemeinde Aldenhoven
- Stadt Düren
- Stadt Heimbach
- Gemeinde Hürtgenwald
- Gemeinde Inden
- Stadt Jülich
- Gemeinde Kreuzau
- Gemeinde Langerwehe
- Stadt Linnich
- Gemeinde Merzenich
- Stadt Niedeggen
- Gemeinde Niederzier
- Gemeinde Nörvenich
- Gemeinde Titz
- Gemeinde Vettweiß

- Stadt Alsdorf
- Stadt Baesweiler
- Stadt Düren
- Stadt Eschweiler
- Stadt Geilenkirchen
- Stadt Herzogenrath
- Stadt Hückelhoven
- Gemeinde Inden
- Stadt Jülich
- Gemeinde Niederzier
- Stadt Stolberg

Der  
Unterschied  
beginnt beim  
Namen

wir sind den **Menschen** verpflichtet:

**50 Millionen Kunden mit 50 Millionen unterschiedlichen** Bedürfnissen. Deshalb verkaufen wir nicht einfach Finanzprodukte, sondern erklären sie so, dass jeder sie versteht. Da, wo unsere Kunden sind, da sind auch wir zu Hause. Deshalb bieten wir nicht nur Sicherheit für ihr Geld, sondern

**Unterstützung für die ganze Region.**

Als Finanzierungspartner Nr.1 fördern wir das Wachstum des **Mittelstands** und einen Großteil der **Existenzgründungen** in Deutschland: Das sichert Arbeitsplätze. Wir entwickeln die **Lösungen** von morgen, weil wir

an Sie und die **Zukunft** glauben. Schon heute haben wir zum Beispiel die meistgenutzte **Finanz-App**. Erleben Sie den Unterschied. Bei Ihrer Sparkasse vor Ort und auf [www.sparkasse.de](http://www.sparkasse.de)

wenn's um Geld geht - **Sparkasse**